

EXHIBITIONS  
ART & CULTURE  
THEATRE  
CINEMA  
MUSIC  
PARTYZONE  
KIDS  
SPORT EVENTS  
OTHERS  
FORMATION

inside



02

events in ...

2018

MUSEION

Martin Kippenberger, Untitled (from the series The Raft of Medusa) 1996. © Estate of Martin Kippenberger, Gallerie Gisela Capitain, Cologne



**Martin Kippenberger | Maria Lassnig**  
BODY CHECK

ab / dal 03/02/2018

[www.inside.bz.it](http://www.inside.bz.it)

Mensile di informazione culturale · kulturelle Monatszeitschrift. Poste Italiane Spa - Spedizione in A.P. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, NE/BZ

# Carambolage 02/2018

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano

- ▶ 05.02. **JAMES BRANDON LEWIS & CHAD TAYLOR (USA)**
- ▶ 08./09.02. **STEVE RAWLINGS (GB)**
- ▶ 10.02. **SILVIA TURETTA (BZ)**
- ▶ 13.02. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE**
- ▶ 16./17.02. **ANDREAS THIEL (CH)**
- ▶ 23./24.02. **SAVERIO RAIMONDO (I)**
- ▶ 26.02. **EDOM (USA/ISR)**

SAVERIO RAIMONDO



JAMES BRANDON LEWIS & CHAD TAYLOR

ANDREAS THIEL



TICKETS: 0471 981790  
[www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)



**Exhibitions**  
museums & galleries



**Art & Culture**  
conferences & vernissages



**Theatre**  
& opera, dance, cabaret



**Cinema**  
projections & festivals



**Music**  
concerts & live music



**Partyzone**  
festivals, balls & parties



**Kids**  
under 15 & families



**Sport events**  
tournaments & happenings



**Others**  
folklore, markets, fairs...



**Formation**  
workshops & courses



## Index 02.18

Mostre - Ausstellungen p.6

Eventi ricorrenti  
Wiederholende Events p.14

Calendario eventi  
Events nach Datum p.16

Pubblicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: inseritele direttamente sul nostro portale!

Volete una maggiore visibilità, con foto e descrizione completa? Promuovete online i vostri eventi, o acquistate i nostri spazi pubblicitari. Ci aiuterete a informarvi su cultura e divertimento in tutto l'Alto Adige.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Tragt sie einfach in unser Portal ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit, mit Foto und vollständiger Beschreibung? Be-werbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen. So helft ihr uns dabei, euch weiterhin über Kultur und Unterhaltung in ganz Südtirol zu informieren.

more infos: [www.inside.bz.it](http://www.inside.bz.it)

### >> Abbonamento annuale / Jahresabo <<

10,00 € > Raika Bz IT87Q 08081 11602 000 312 000 400 - Info: [www.inside.bz.it](http://www.inside.bz.it) - T. 0471.052121

## Impressum

InSide - events in South Tyrol, february 2018 - anno/jahr 16 nr. 02  
reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 - roc 12446 del/von 26.11.2005

mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · tiratura 15.000 copie  
kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · Auflage 15.000 Kopien

In copertina/Titelseite: Museion - Body Check

edito da/herausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz u. redaktion: via Maso della Pieve/Pfarrhofstr. 2D, 39100 Bz · dir.resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · redazione/redaktion: Daniel Delvai, Melanie Dallago, Martin Legame, Federica Melillo, Antonino Rizzo · coordinamento/koordination: Devid Delvai · distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Max Leonardi, Aldo Lastella, Francisco Bridi · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)

©2016-2020 InSide/DnD graphic

### Consorzi Turistici

Per meglio individuare dove si svolgono le manifestazioni, a lato del comune è annotato il comprensorio turistico di riferimento.

01. Val Venosta
02. Merano e dintorni
03. Sud dell'Alto Adige
04. Alpe di Siusi e Sciliar
05. Val d'Isarco
06. Alta Badia
07. Rosengarten - Latemar
08. Valli di Tures e Aurina
09. Plan de Corones
10. Val Gardena
11. Alta Pusteria



### Tourismusverbände

Neben den Gemeinden werden die jeweiligen Tourismusvereine angeführt, um die Veranstaltungsorte besser zu finden.

01. Vinschgau
02. Meran & Umgebung
03. Südtirols Süden
04. Seiser Alm - Schlern
05. Eisacktal
06. Gadertal
07. Rosengarten - Latemar
08. Tauferer Ahrntal
09. Kronplatz
10. Gröden
11. Hochpustertal

*Registratevi nel portale e inserite le vostre manifestazioni entro la chiusura di redazione!*

[http:// www.inside.bz.it](http://www.inside.bz.it)

**Chiusura redazione prossimo numero**

**14.02.2018 Nächster Redaktionsschluss**

*Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.*

*Meldet euch beim Portal an und gebt eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein!*

e-mail: [inside@inside.bz.it](mailto:inside@inside.bz.it)

*Die Veranstaltungen, Daten und die Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.*

## Interact with us!

Mit Cippy® alle Werbeanzeigen in diesem Heft nun auch online erleben.

Con Cippy® vivi le pubblicità di questo numero anche online.

Entdecke zusätzliche Infos, News, Videos und Prämien!

Scopri maggiori informazioni, novità, video e ricompense!



**Scan this advertising**

with the Cippy App to find out more.

Eine Zusammenarbeit  
Una collaborazione

**inside**

Cippy



Scarica l'App Cippy  
usando l'apposito QR-Code.

App Cippy über  
QR-Code downloaden.



**EBEN SCHÖN!**  
[www.schoeneben.it](http://www.schoeneben.it)

**15.03.17 >31.10.18**

### **PRATO STELVIO-PRAD STILFSERJOCH (01)**

### **Tra pesci – un viaggio in mondi sconosciuti · Unter Fischen – eine Reise in fremde Welten**

L'esposizione permette l'immersione visiva nel mondo dell'acqua e della fauna ittica. Scoprite il mondo dei pesci da una prospettiva insolita.

Die heimische Fischwelt kann aus ungewohnter Perspektive durch die großen Panoramafenster zum Freilandteich beobachtet werden.

aquaprad, Via Croce-Kreuzweg 4/c  
i: [www.stelviopark.bz.it](http://www.stelviopark.bz.it) · 0473 618212

**06.10.17 >23.09.18**

### **BOLZANO-BOZEN (03)**



#### **Installation Art**

Entrare in un'opera d'arte o trovarsi immersi da essa: installazioni di grandi dimen-

sioni e opere luminose invitano il pubblico a lasciarsi esplorare e completare. Con la mostra continua così il percorso di approfondimento sulla collezione e sui linguaggi della scultura.

Ein Kunstwerk betreten oder sensorisch darin eintauchen: Großformatige Installationen und Arbeiten aus Licht laden dazu ein, entdeckt und vervollständigt zu werden. Diese Ausstellung setzt die vertiefende Auseinandersetzung mit der Sammlung Museion und der Formssprache der zeitgenössischer Plastik fort.

Museion, Piazza Piero Siena Platz 1  
i: [www.museion.it](http://www.museion.it)

**17.10.17 >15.02.18**

### **BOLZANO-BOZEN (03)**

### **Spiders**



La mostra ha lo scopo di avvicinare il pubblico al fantastico mondo dei ragni attraverso l'os-

servazione dal vivo di questi animali in terrario. Pannelli di testo, immagini e video ci guideranno alla scoperta della loro biologia: dalle straordinarie proprietà della seta delle ragnatele, alle caratteristiche del loro veleno e alle ingegnose strategie di caccia.

Die Sonderausstellung möchte den Besucherinnen und Besuchern die Welt dieser beeindruckenden Tiergruppe näherbringen. Gezeigt werden lebende Exemplare in Terrarien, die dem natürlichen Lebensraum der Tiere nachempfunden sind. Texttafeln, Bilder und Filme geben Einblicke in die besondere Biologie der Spinnen: die Eigenschaften ihrer Gifte, die Beschaffenheit von Spinnennetzen und die außergewöhnlichen Jagdmethoden. „Spiders“ ist Europas größte Ausstellung mit lebenden Spinnen.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergasse 1  
h. 10:00 - 18:00 i: [info@museonatura.it](mailto:info@museonatura.it)

**21.10.17 >03.06.18**

### **FORTEZZA-FRANZENSFESTEN (05)**



**Ponte tra Nord e Sud: strade romane in Alto Adige · Brücke zwischen Nord und Süd:**

### **Römische Straßen in Südtirol**

La mostra offre informazioni sulle specificità e il significato delle strade romane e espone importanti reperti venuti alla luce lungo tali strade.

Die Ausstellung informiert über die Besonderheiten und die Bedeutung der

römischen Straßen und zeigt wichtige Fundstücke, die entlang dieser Straßen ans Tageslicht gekommen sind  
**Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste, Via Brennero · Brennerstr.**  
 i: [festung-franzensfeste.it](http://festung-franzensfeste.it)

**27.11.17 >01.07.18**

### BRENNERO-BRENNER (05)



**Ai confini dell'accoglienza: 30 scatti da Idomeni al Brennero · An den Grenzen der Aufnahme: 30 Fotos von Idomeni zum Brennerpass**

La mostra racconta le condizioni di vita di quello che è stato il più grande campo profughi d'Europa, situato nei pressi della cittadina di Idomeni, nella Grecia del nord, e diventato tristemente famoso quando, a partire dal 2014, i rifugiati scappati dalla guerra civile in Siria, e da altri paesi del Medio Oriente, hanno cominciato a recarsi qui per attraversare il confine greco e raggiungere l'Europa occidentale. Nato come insediamento di transito per i profughi decisi a continuare il loro viaggio verso nord, il campo di Idomeni è diventato stanziale quando il valico è stato chiuso.

Die Ausstellung erzählt von den Lebensbedingungen im größten Flüchtlingsaufnahmelager Europas, in der Nähe der kleinen Stadt Idomeni, im Norden Griechenlands. Es hat an trauriger Bedeutsamkeit gewonnen, als im Jahr 2014 die Flüchtlinge des Zivilkrieges aus Syrien und anderen Ländern aus Nahost hierher geflohen sind, um die griechische Grenze zu überqueren und anschließend Westeuropa zu erreichen.

Plessi Museum  
 i: [www.autobrennero.it](http://www.autobrennero.it)

**28.10.17 >01.04.18**

### FORTEZZA-FRANZENSFESTEN (05)

**Progettare scuole insieme · Schulen gemeinsam planen**

La mostra laboratorio intende offrire un possibile metodo e strumento di lavoro alla comunità scolastica, ai progettisti e alla committenza per progettare in modo coerente e unitario il concetto della scuola come progetto culturale insieme. Die Werkstatt-Ausstellung befasst sich mit diesen Projekten und bietet Schulgemeinschaften, Bauherren und Plännern Inputs und Hilfen.

**Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste** i: [www.festung-franzensfeste.it](http://www.festung-franzensfeste.it)

**31.10.17 >02.12.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)



**Rob Hornstra & Arnold van Bruggen: The Sochi Project - An Atlas of War and Tourism in the Caucasus**

Dal 2009 il fotografo Rob Hornstra e il giornalista Arnold van Bruggen lavorano insieme per esplorare e documentare la situazione all'interno dell'instabile regione intorno alla città di Sochi, in Russia. La mostra è uno sguardo sull'Abcasia, una delle tre regioni esplorate per il progetto Sochi.

Fotograf Rob Hornstra und Journalist Arnold van Bruggen arbeiten seit 2009 zusammen, um die turbulente Region Sochi in Russland zu erforschen und zu dokumentieren. Anhand von Fotografien, Texten, Videos und Büchern zeichnen Hornstra und van Bruggen den Zuschauer die Geschichte von Sotschi foto-forum, Via Weggenstein-Straße 3f Ma-ve · Di-Fr h. 15:00-19:00;  
 Sa h. 10:00 - 12:00 i: [www.photo-forum.it](http://www.photo-forum.it)

**07.11.17 >10.07.18**

### CORNEDO ALL'ISARCO-KARNEID (07)



#### Astronomia per tutti i sensi · Astronomie für alle Sinne

Mostra nel foyer per assaggiare, sentire, ascoltare e toccare l'astronomia. L'obiettivo della mostra è quello di illustrare in maniera atipica alcuni interessanti fenomeni astronomici, attraverso i cinque sensi che ci permettono di orientarci nel mondo e di esplorare l'universo.

Astronomie zum Riechen, Schmecken, Sehen und Hören. Ziel der Ausstellung ist es die komplexen und durchaus schwer vorstellbaren Phänomene des Kosmos unter Zuhilfenahme aller unserer Sinnen besser zu veranschaulichen.

Planetarium Südtirol, San Valentino in Campo · Gummer

mar/mer/ven · Di/Mi/Fr: 09:00-12:30; 13:30-16:00; gio-Do: 17.30-20.00; dom-So: 10:00-17:00

i: [www.planetarium.bz.it](http://www.planetarium.bz.it) · 0471 610020

**14.11.17 >02.12.18**

### MERANO-MERAN (02)



#### Retrospettiva Retrospektive Siegfried Ebensperger Coufal - Dipinti e disegni · Malerei und Zeichnungen

La copiosa produzione dell'artista abbraccia una ampia varietà di opere comprendente la ritrattistica, i quadri di figura e i paesaggi per approdare, a partire dal 1971, ad un genere assolutamente unico e personalissimo, ove spiritualità e scienza si fondono con l'arte e danno origine a grandi e significative tele.

Das konsistentes künstlerisches Œuvre

von Siegfried Ebensperger Coufal umfasst Selbstporträts, Figuren und Landschaften. Ab 1970 entwickelte sie eine ganz eigenständige spirituell-wissenschaftliche Arbeit, die auf großflächigen Leinentafeln angelegt ist.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour 1 · Cavour Str. 1  
h. 11:00-13:00; 16:00-22:30  
i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**17.11.17 >31.10.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)



#### I mercanti, l'imperatore e gli artisti · Die Kaufleute, der Kaiser und die Künstler

Una mostra che racconta di una città, di mercanti, di imperatori e ... di artisti che tradussero in arte, con l'uso sapiente di immagini, simboli e personaggi una vicenda accaduta sul finire del Settecento. Una faccenda legata ai dazi, che preoccupò i mercanti e ispirò gli artisti.

Die Ausstellung erzählt von einer Stadt, von Kaufleuten, Kaisern und Künstlern. Letztere wurden mehrmals von einer neu eingeführten und für die Tiroler ungünstige Zollordnung inspiriert, die den damaligen Kaufleuten große Sorgen bereitete und einschneidende Folgen für die Künstler und die Kunst mit sich brachte.

Museo Mercantile · Merkantilmuseum, Portici-Lauben 39 · Lun-Mo-Sa: 10:00-12:30                    i: [www.musei-altoadige.it](http://www.musei-altoadige.it)

**05.12.17 >10.02.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)



#### Image Diplomacy - Vladislav Shapovalov

La prima mostra personale Italiana di

Vladislav Shapovalov presenta la ricerca del giovane artista Russo sul ruolo che la cultura ebbe nelle relazioni diplomatiche durante il periodo della guerra fredda.

Vladislav Shapovalovs erste Einzelausstellung auf italienischem Terrain befasst sich mit der Recherche des russischen Künstlers hinsichtlich der Rolle, die die Kultur in den diplomatischen Beziehungen während des Kalten Krieges gespielt hat.

Galerie Museum, Via Museo · Museumstr. 29 · Di/mar · Fr/ven h. 10:00-13:00; 15:00-19:00; Sa/sab h. 10:00 - 13:00  
i: [www.argekunst.it](http://www.argekunst.it) · 0471 971601

**09.12.17 >03.03.18**

### SESTO-SEXTEN (011)



### Indimenticata. La Grande Guerra nelle Dolomiti di Sesto · Unvergessen. Der 1. Weltkrieg in den Sextner Dolomiten

1915-1918: Durante la Grande Guerra le Dolomiti di Sesto erano teatro di guerra di molti combattimenti. Oltre i 2.900 metri di quota ed in avverse condizioni atmosferiche, italiani e austriaci cercavano di difendere le proprie posizioni e di conquistare nuovi spazi. La guerra ha lasciato le sue tracce non solo in alta montagna, ma ha anche coinvolto la popolazione nella valle.

1915-1918: Die Sextner Dolomiten waren während des Ersten Weltkrieges Schauplatz heftiger militärischer Auseinandersetzungen. In Höhen von über 2.900 Meter versuchten Österreicher und Italiener unter widrigsten Bedingungen ihre Stellungen zu verteidigen, auszubauen und neuen Raum zu erkämpfen. Dieser Krieg hinterließ seine Spuren nicht nur in felsigen Höhen, auch die Dorfbevölkerung wurde in Mit-

leidenschaft gezogen.

Vecchia scuola elementare · Alte Volks-schule, Via della chiesa · Kirchweg 9  
mar,gio,sa · Di,Do,Sa h. 16:00-18:00  
i: [www.bellumaquilarum.it](http://www.bellumaquilarum.it)

**12.12.17 >09.04.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)

### Gabriela Oberkofler: Cade · es fällt

Piccolo Museion - Cubo Garutti · Kleines Museion, Via Sassari-Str. 17b  
i: [www.museion.it](http://www.museion.it)

**16.12.17 >28.02.18**

### ORTISEI-ST. ULRICH (03)

### Meaning gets unstable

La mostra offre una panoramica che rappresenta la fase culturale attuale, stratificata e ricca di sfumature nell'applicazione del medium pittorico. Queste opere d'arte ci danno la possibilità di riflettere il medium stesso, la sua storia e la sua responsabilità nella rappresentazione della realtà.

Die Ausstellung vereint eine Reihe von Positionen der Malerei, welche diesen ganz aktuellen, vielschichtigen und variantenreichen kulturellen Moment innerhalb dieses Mediums repräsentieren. Dabei dient die Malerei als Möglichkeit, mit seiner Historie und seiner Verantwortung in Bezug auf die Repräsentation von Realität auseinanderzusetzen.

Galleria Doris Ghetta Gallerie, Pontives 8  
Ma-sa · Di-sa h. 15:00-18:00  
i: [www.galleriaghetta.com](http://www.galleriaghetta.com)

Your Events  
in Südtirols  
cinemas?



[www.inside.bz.it/cinejournal](http://www.inside.bz.it/cinejournal)

12.25.17 &gt;10.02.18

**BOLZANO·BOZEN (03)**

**Mostra collettiva .  
Gruppenausstellung  
Artisti · Künstler:** Lois Anvidalfarei, Eduard Bargheer, Gotthard Bonell, Italo Bressan, Michele Bubacco, Pedro Cano, Giovanni Castell, Arnold Mario Dall'O, Aron Demetz, Margareth Dorigatti, Chiara Dynys, Andrea Faccio, Paul Flora, Adolf Frohner, Domenico Grenci, Eduard Habicher, Giselbert Hoke, Marcello Jori, Bianca Kennedy, Hubert Kostner, Urs Lüthi, Sissa Michel, Robert Pan, Karl Plattner, Gianni Luigi Rocca, Leander Schwazer, Mario Schifano, Giovanni Sesia, The swan collective, Kinki Texas, Wainer Vaccari, Markus Vallazza, Antonello Viola, Santiago Reyes Villaveces, Luciano e Ivan Zanoni.

Galleria Alessandro Casciaro · Galerie Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/a  
lu-ve · Mo-Fr h. 10:00-12:30 · 15:00-19:00;  
Sa h. 10:00-12:30  
i: alessandrocasciaro.com · 0471 975461

02.01.18 &gt;20.05.18

**PARCINES-PARTSCHINS (01)**

**Hermes - Messaggero  
divino alpino. La  
Svizzera e le sue  
macchine da scrivere  
. Götterbote aus den  
Alpen. Die Schweiz**

**und ihre Schreibmaschinen**

curat: Dr. Georg Sommeregger  
Museo delle Macchine da Scrivere · SCHreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer · lun-Mo: 14.00 - 18.00, mar-vn-D-Fr: 10.00 - 12.00, 14.00 - 18.00, Sa: ore 10.00 - 12.00  
i: 0473 967581 · typewritermuseum.com

20.01.18 &gt;09.02.18

**BOLZANO·BOZEN (03)**

**Alessandro  
Del Pero:  
Ogni giorno**

Del Pero ist bekannt für großformatige Leinwandarbeiten, die in der Ausstellung zu sehen sein werden. Im Mittelpunkt seines Werkes steht das Selbstporträt.

Galleria Prisma Galerie, Via Weggenstein Str. 12 · mar-ven-Di-Fr: 10:00-13:00; 14:00-18:00, gio-Do: 18:00 – 20:00  
i: www.kuenstlerbund.org · 0471 977037

22.01.18 &gt;10.02.18

**SILANDRO-SCHLANDERS (01)**

**Rassegna Architettura · Architekturausstellung: Arco Alpino 2016**

Biblioteca Schlandersburg · Bibliothek, Via Castello · Schlandersburgerstr. 6  
lu-ve · Mo-Fr h. 09:00- 12:00 · 14:00 - 19:00;  
Sa h. 09:00-12:00 i: fondazione.arch.bz.it

29.01.18 &gt;23.03.18

**SAN CANDIDO-İNНИЧЕН (011)****half of where you live**

Weit weg von den vermeintlich großen Gesten unseres Alltags suchen die Bilder dieser Serie die Schönheit in den weniger beachteten Orten unserer Landschaften. Diese Bilder sind eine Vermessung unserer Umwelt auf der Suche nach dem Stillen, nach dem Dreikigen, nach dem Ungeschminkten und dem Uneindeutigen. Stadt/Land, Berggipfel/Meer, Tag/Nacht – losgelöst von geographischen Vorgaben repräsentieren diese Bilder die Suche nach dem Vertrautem in gewissen Stimmungen, die unabhängig von einem schwierigen Konzept wie Heimat überall gefunden

werden können – auch wenn oft nur für kurze Augenblicke.

Kunstraum Café Mitterhofer, Via Rainestr. 4 · Mo-lun-Sa: 07:00 - 20:00  
i: [www.kunstraum-mitterhofer.it](http://www.kunstraum-mitterhofer.it)

**03.01.18 >17.02.18**

### EGNA-NEUMARKT (03)



#### Karl Schnetzinger (opere-Werke)

Vernissage: 03.02 · h. 20.00

Die Malerei Karl Schnetzingers beruht auf den Säulen des abstrakten Expressionismus, die Basis speist sich aus Informel, Tachismus und gestischer Malerei. Kunstforum Unterland, Portici-Lauben 26 · Mar-Di-Sa: 10.00-12.00, 16.00-18.00  
i: [www.bzgcc.bz.it](http://www.bzgcc.bz.it)

**03.02.18 >06.05.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)



#### Martin Kippenberger - Maria Lassnig: Body Check

La mostra getta uno sguardo nuovo sull'opera di Maria Lassnig (1919-2014) e Martin Kippenberger (1953 -1997) mettendo in evidenza connessioni fino ad ora inesplorate tra queste due grandi personalità. Entrambi, in un momento in cui nell'arte prevaleva l'astrazione, hanno messo costantemente e definitivamente il corpo al centro della loro opera.

Die Ausstellung wirft einen neuen Blick auf das Werk von Maria Lassnig (1919-2014) und Martin Kippenberger (1953-1997) und legt damit bislang unentdeckte Verbindungslien zwischen diesen beiden Künstlerpersönlichkeiten frei. Beide haben, in einer Periode der malerischen Abstraktion, entschieden und konstant die künstlerische Arbeit mit dem Körper

ins Zentrum ihres Werks gestellt.  
Museion, Piazza Piero Siena Platz 1  
mar-dom · Di-So h. 10:00-18:00  
gio · Do h. 10:00-22:00 i: [www.museion.it](http://www.museion.it)

**06.02.18 >31.01.19**

### BRESSANONE-BRIXEN (05)

#### L'arte del vetro [fragile] · Glas. Kunst und Pharmazie

La mostra presenta un'originale combinazione di sculture moderne di artisti di fama mondiale ed oggetti storici in vetro in uso nella farmacia.

Die Ausstellung präsentiert moderne Skulpturen weltweit bekannter Glaskünstler und kombiniert sie mit historischen Gebrauchsgläsern aus der Pharmazie.

Museo della Farmacia · Pharmaziemuseum, Via Ponte Aquila · Adlerbrückengasse 4 · mar-mer-Di-Mi: 14:00-18:00, Sa: 11:00-16:00 i: [pharmaziemuseum.it](http://pharmaziemuseum.it)

**10.02.18 >10.04.18**

### MERANO-MERAN (02)



#### Into the Wild

Gina Folly, Linda Jasmin Mayer, Alek O., Stefano Pedrini, Luca Trevisani

Gli artisti invitati si confronteranno con la percezione e la rappresentazione che abbiamo oggi della natura, declinandole in modi differenti.

Die eingeladenen Künstlerinnen und Künstler beschäftigen sich auf unterschiedliche Weise mit der Wahrnehmung und der Vorstellung der Natur und den Gegensätzen von Natur und Künstlichkeit heute.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163

Mar-Di-Sa: 10:00-18:00, Do · So: 11:00-18:00 i: [www.kunstmeranoarte.org](http://www.kunstmeranoarte.org)

**10.02.18 >11.03.18**

### BRUNICO-BRUNECK (09)

### L'arte del torchio: Xilografie da Dürer ai giorni nostri · Die Kunst des Hochdrucks: Holzschnitte von Dürer bis zur Gegenwart

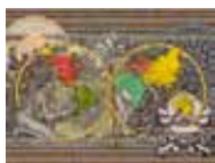
La mostra inaugurata dal Museo Civico cerca di illustrare il periodo di sviluppo della stampa dal Medioevo al presente. Le opere al torchio esposte in questa retrospettiva dedicata all'arte dell'incisione in Europa sono eseguite da artisti di fama come Michael Wolgemut (1434 - 1519) ed il suo ancora più celebre allievo Albrecht Dürer (1471 - 1528).

In der Ausstellung im Stadtmuseum wird ein Galopp vom Mittelalter bis in die Gegenwart vollzogen. Dabei werden exemplarisch Hochdrucke bekannter Künstlergrößen wie Michael Wolgemut (1434 - 1519) und dessen noch berühmteren Schüler Albrecht Dürer (1471 - 1528) gezeigt.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Bruder Willram Str. 1 · mar-ven · Di-Fr: 15:00-18:00 · Sa-dom-So: 10:00 – 12:00  
i: [www.stadtmuseum-brunneck.it](http://www.stadtmuseum-brunneck.it)

**15.02.18 >17.03.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)



### Malala Andrialavidrazana: Figures

La prima mostra personale a Bolzano dell'artista

e fotografa africana Malala Andrialavidrazana, che unisce nel suo lavoro elementi del periodo coloniale come francobolli, mappe e banconote, con la tecnologia digitale più avanzata creando un mix pieno di storia.

Die erste persönliche Ausstellung in Bozen der Künstlerin und Fotografien

Malala Andrialavidrazana, kombiniert in seiner Arbeit typische Elemente des Kolonialismus, wie Briefmarken, Karten und Banknoten, mit der modernsten digitalen Technologie.

Galleria Alessandro Casciaro Galerie Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/a  
lu-ve · Mo-Fr: 10:00-12:30 · 15:00-19:00;  
Sa: 10:00-12:30  
i: [alessandrocasciaro.com](http://alessandrocasciaro.com) · 0471 975461

**27.02.18 >05.05.18**

### BOLZANO-BOZEN (03)

### Matilde Cassani

La mostra dell'artista e architetto di base a Milano Matilde Cassani conclude il One Year-Long Research Project / Third, terzo episodio del programma di residenza di ar/ge kunst, che l'ha portata a sviluppare una nuova ricerca nella macro-regione a cavallo del confine Italo-Austriaco; un territorio che l'artista ha esplorato osservando lo sport del cricket, gioco inglese esportato in tutte le nazioni del Commonwealth durante il colonialismo e rientrato in Europa attraverso le nuove comunità ospiti.

Die Ausstellung der Mailänder Künstlerin und Architektin Matilde Cassani beendet die dritte Künstlerresidenz von ar/ge kunst. Dieses Projekt hat Cassani dazu gebracht, eine neue künstlerische Arbeit in der Region um die österreichisch-italienische Grenze zu entwickeln; eine Gegend, die die Künstlerin anhand von Beobachtungen im Bereich des Cricket-Spiels erkundet hat. Das englische Spiel wurde in alle Nationen des Commonwealth exportiert und ist durch die neuen Gastländer wieder nach Europa zurückgekommen.

ar/ge kunst, Via Museo · Museumstr. 29  
Ma-Ve · Di-Fr h. 10:00-13:00; 15:00-19:00  
Sa h. 10:00-12:00  
[argekunst.it](http://argekunst.it)

**ogni-jeden lu-Mo**



## **Yummie!**

Mittag- oder Abendessen  
für 2 Personen in der Sichelburg bei Pfalzen

Pranzo o cena per 2 persone  
presso il Castello Sichelburg  
a Falzes

## **Memories!**

Ausdruck und Einrahmung  
deines Lieblingsfotos bei  
Frame Shop in Bozen

Stampa e incornicia la tua  
foto preferita da Frame  
Shop a Bolzano



LOKALE ONLINE-ANGEBOTE UND -AKTIONEN MIT PRÄMIENGARANTIE!  
LOCALI OFFERTE E PROMOZIONI ONLINE CON RICOMPENSE GARANTITE!

[www.cippy.it](http://www.cippy.it)



# Eventi ricorrenti · Wiederholende Events



## CERMES-TSCHERMS (02)

### Shaolin Qi Gong & Meditation · meditazione

(fino-bis 28.05.) Shaolin Qi Gong: Vere-na Magdalena Tröbinger. Meditazione: Christine Höllrigl

Raum für dich Gartensaal Baslan, Via Leberberg-str. 2 · h. 08:30; 10:45; 19:45  
i: info@raumfürdich.it · 348 2201272

**ogni-jeden mar-Di**



## BOLZANO-BOZEN (03)

### Shaolin Qi Gong am Abend · alla sera (23.01–24.04)

Mittelschule Aufschnaiter · Via Leonardo da Vinci-Str. 13 · h. 20:00  
i: info@volkshochschule.it · 0471 061444

**ogni-jeden mer-Mi**



## SESTO-SEXTEN (011)

### Giro delle Cime: sciare sulle Dolomiti · Skirunde bei den Drei Zinnen Dolomiten (fino al-bis 18.03)

In compagnia di un maestro di sci!  
In Begleitung eines Skilehrers!  
Ristorante Monte Elmo · Helmrestaurant  
i: www.dreizinnen.com · 0474 710355

## SESTO-SEXTEN (011)

### Birilli su ghiaccio · Eiskegeln campi-Sportzone, Riscone-Reischach i: www.bruneck.com



## BOLZANO-BOZEN (03)

### Ötzi per curiosi · Ötzi für Neugierige

Curiosità sull'attrezzatura di Ötzi  
Hinter jedem Werkzeug steckt eine Geschichte! (fino · bis 28.02)  
Museo Archeologico · Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43  
h. 14:30-16:00 i: www.iceman.it

**ogni-jeden gio-Do**

## BOLZANO-BOZEN (03)

### Museion: Visita guidata gratuita · Kostenlose Führung

Un viaggio nell'arte per di stimolare tutti i sensi.

Entdeckungsreise im Bereich der Kunst durch eine der laufenden Ausstellungen.  
Museion, Piazza Piero Siena Platz 1  
h. 18:00-22:00 i: www.museion.it



## VALDAORA-OLANG (09)

### Musica dal vivo al rifugio · Live Musik auf der Hütte

Festnerhütte - Sorafurcia-Geiselsberg  
h. 11:30 i: www.bruneck.com



## BOLZANO-BOZEN (03)

### Aperitivo Lungo Six To Nine

Every week another local DJ live.  
Laurin Bar, Via Laurin-str. 4  
h. 18:00-21:00 i: www.laurin.it



## SESTO-SEXTEN (011)

### Serata tirolese con musica dal vivo · Tiroler Abend mit Livemusik

Ristorante-Gasthaus zum Klaus · h. 19:30  
i: 0474 712121



## BOLZANO-BOZEN (03)

### Shaolin Qi Gong a mezzogiorno · in der Mittagspause (dal-ab 18.01 · fino-bis 31.05)

sala Livin' Sound · Saal Livin' Sound, Via Carducci-Str. 21 · h. 12:45  
i: info@vhs.it · 0471 061444

## CERMES-TSCHERMS (02)

### Shaolin Qi Gong alla sera · am Abend (dal-ab 18.01 · fino-bis 10.05)

Raum für dich Gartensaal Baslan,  
Via Leberberg-str. 2 · h. 18:00  
i: www.raumfürdich.it · 348 2201272

**ogni-jeden ven-Fr**



BRUNICO-BRUNNECK (09)

**Music night - Rischon**

Rock, Blues & more with local bands.  
 Piano Bar Rischon, Riscone-Reischach  
 h. 20:00 i: [www.brunneck.com](http://www.brunneck.com)



CORNEDO-KARNEID (05)

**Visita guidata con osservazione al telescopio · Führung und Sternbeobachtung mit dem Teleskop**  
 Osservatorio S. Valentino · Sternwarte  
 Gummer · h. 20:00 i: [www.sternwarte.it](http://www.sternwarte.it)



BOLZANO-BOZEN (03)

**Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche**  
 I mediatori sono a disposizione.  
 Kunstvermittler/Innen stehen für individuelle Fragen zur Verfügung.

ogni-jeden Sa-dom-So

Museion, Piazza Piero Siena Platz 1  
 h. 14:00-18:00 i: [www.museion.it](http://www.museion.it)

ogni-jeden Dom-So



SESTO-SEXTEN (011)

**Giro delle Cime: sciare sulle Dolomiti · Skirunde bei den Drei Zinnen Dolomiten** (fino al-bis 18.03)

Ristorante Monte Elmo · Helmrestaurant  
 i: [www.dreizinnen.com](http://www.dreizinnen.com) · 0474 710355



SESTO-SEXTEN (011)

**Colazione con Weisswurst-frühstück & Apres Ski** (fino-bis 08.04)  
 Rifugio Pollaio · Hennstoll  
 h. 08:30 i: [www.dreizinnen.com](http://www.dreizinnen.com)

“ **IL MENSILE DI CULTURA E SOCIALE A BOLZANO  
 TI ASPETTA IN TUTTE LE EDICOLE DEL CAPOLUOGO!**

a soli 2€



Abiti fuori Bolzano? Abbonati a METROpolis per un anno a 19 € e lo riceverai direttamente a casa!

In più in regalo riceverai biglietti per assistere a spettacoli e concerti offerti dalle istituzioni culturali di Bolzano.

**+info & news:**  
[www.metropolis.bz.it](http://www.metropolis.bz.it)

# Calendario eventi · Events nach Datum

01.02.18 gio · Do



## BOLZANO·BOZEN (03)

### Sprich mit!

freie Sprechen auf Deutsch.

Stadtbibliothek Europa, Neubruchweg 11  
h. 08:30-10:30 i: [www.papperla.net](http://www.papperla.net)

## CALDARO S.S.D.V.-KALTHERN A.D.WEINSTR. (03)

### Sprachentreff

English, français, italiano, español  
Kuba, Via Stazione · Bahnhofstr. 3  
h. 18:00-19:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

## MERANO (02)

### Il nostro cammino

Vittorio Cavini presenta il suo libro più recente

Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 16:00 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)



## MERAN (02)

### Kollision

von Kim Fupz Aakeson aus dem Dänischen von Volker Quandt  
Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27  
h. 20:30 i: [www.tida.it](http://www.tida.it) · 0473 211623

## BOLZANO (03)

### Vangelo

di Pippo Delbono; - Emilia Romagna Teatro Fondazione Hrvatsko Narodno Kazalište - Zagabria.

Teatro comunale, Piazza Verdi 40  
h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

## BOLZANO (03)

### Pedigree

Teatro Comunale, Studio  
h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

## BOLZANO·BOZEN (03)

### Dolores Hotel - Tango e altre storie

Compagnia Tango Brujo  
*Regia, coreografia:* Laura Pulin; *coreografia:* Margarita Klurflan e Walter Cardozo · durata 50'

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 21:00 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)



## BOLZANO·BOZEN (03)

### Christian Tetzlaff, Tanja Tetzlaff, Lars Vogt

*Music:* Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms. *viol:* Christian Tetzlaff; *Cello:* Tanja Tetzlaff; *Piano:* Lars Vogt  
Società dei concerti di Bolzano · Konzertverein Bozen, Piazza Domenicani · Domenikanerplatz 25  
h. 20:00 i: [www.konzertverein.org](http://www.konzertverein.org)

## BRESSANONE-BRIXEN (05)

### Rebecca Trescher Ensemble 11 (GER): Symbiotic Mesh

*clar:* Rebecca Trescher; *cello:* Isabelle Klemmt; *piano:* Andreas Feith; *harp:* Anton Mangold; *voice:* Agnes Leppe; *vibraphon:* Volker Heukens; *flute:* Hironaru Saito; *bass:* Sebastian Klose; *sax, clar, bass flute:* Markus Harm; *drums:* Silvio Morger; *ten.sax, sopr. sax, clar:* Konstantin Herleinsberger  
Dekadenz, Obere Schutzeneglgasse 3  
h. 20:30 i: [www.dekadenz.it](http://www.dekadenz.it)

## SELVA DI VAL GARDENA-WOLKENSTEIN (10)

### The Snoops live

Apre ski Bar Saltos, Streda Dantercèpies 6 · h. 16:30 i: [www.thesnoops.it](http://www.thesnoops.it)



## LATSCH (01)

### Fußreflexzonemassage - Basiskurs

Referentin: Maria Kaserer  
Castello di Coldrano · Schloss Goldrain, Via del Castello · Schlossstr. 33  
h. 09:00 - 17:30 i: [schloss-goldrain.com](http://schloss-goldrain.com)

## BRIXEN (05)

### Paroli den Parolen. Argumentationsstraining gegen Stammtischparolen.

Mit Hans Peter Graß aus Salzburg  
Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2  
h. 09:00-12:30; 14:00-17:30 i: [bildung@jukas.net](mailto:bildung@jukas.net) · [www.jukas.net](http://www.jukas.net) · 0472 279923

**BOLZANO (03)****La natura al microscopio: le farfalle  
· Die Natur am Mikroskop: Die Schmetterlinge**

per adulti e ragazzi

Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1  
h. 17:30-19:00 i: [www.museonatura.it](http://www.museonatura.it)**RENON-RITTEN (03)****Eltern und Kind - ein starkes (Lern-) Team**Referent/in: Dorothea Kofler Klotzner  
Öffentliche Bibliothek, Klobenstein  
h. 19:30-21:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**02.02.18 >04.02.18****SARENTINO (03)****Weekend sotto i ghiacci**

Sarà possibile immergersi nelle fredde acque del lago di Valdurna e provare così l'esperienza di un'immersione sotto i ghiacci nelle splendide ed innevate montagne altoatesine!

Lago di Valdurna

i: [www.delfinsub.bz.it](http://www.delfinsub.bz.it) - 333 2715090**02.02.18 ven-Fr****BRUNICO-BRUNECK (09)****Sprachentreff**English, français, italiano, español  
Hotel Blitzburg, Via Europa Str. 10  
h. 18:00-20:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**BOLZANO-BOZEN (03)****Vernissage - Martin Kippenberger: Body Check**Museion, Piazza Piero Siena Platz 1  
h. 19:00 i: [www.museion.it](http://www.museion.it)**BOLZANO (03)****Toni Sartana e le streghe di Bagdàd**

di Natalino Balasso; Teatro Stabile del Veneto - durata 130'

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 21:00 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)**MERAN (02)****Kollision** (siehe 01.02)Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27  
h. 20:30 i: [www.tida.it](http://www.tida.it) - 0473 211623**BOLZANO (03)****Vangelo** (vedi 01.02)Teatro comunale, Piazza Verdi 40  
h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)**BOLZANO-BOZEN (03)****Maurizio Riglione live**Eureka caffè, Via Rovigo Str. 94  
h. 17:30 i: 0471931048**RENON-RITTEN (03)****Cena musicale · Musikalischer Gaumenschmaus**Casa delle associazioni Longostagno · Vereinshaus Lengstein  
h. 19:30 i: [mk.lengstein@gmail.com](mailto:mk.lengstein@gmail.com)**MERANO-MERAN (02)****Narrenabend 2018 Faschingsrevue mit Redoute Ball**Kurhaus, Kursaal, Freiheitsstr. 33  
h. 20:30 - 06:00 i: [www.kurhaus.it](http://www.kurhaus.it)**BOLZANO-BOZEN (03)****RRR MOB**

Music: Laioung, Isi Noice, Momoney, Hichy Bangz, Dj Gabriel Romani, Dj Marco Olivari

Life Club, Via Marie Curie Str. 11/13  
h. 21:30-3:30 i: 0471 502298**BOLZANO-BOZEN (03)****13° Torneo Open Scacchi di Bolzano . 13. Bozner Open Schachturnier**Castel Mareccio · Schloss Maretsh, Via Claudia de' Medici-Str. 12  
h. 09:00 - 14:30 i: [www.arciscacchi.it](http://www.arciscacchi.it)



## BRESSANONE-BRIXEN (05)

**D come diamante, E come elefante**

Imparare le lingue giocando

Sprache spielen lernen

Jugendhaus Kassianeum, Brunogasse 2

h. 18:00 i: www.jukas.net

## 03.02.18 sab-Sa



## BOLZANO (03)

**Musical Aladin**

Teatro Rainerum, Piazza Domenicani 15

h. 20:30 i: posta@juvenes.it

## BOLZANO (03)

**Vangelo** (vedi 01.02)

Teatro comunale, Piazza Verdi 40

h. 20:30 i: www.teatro-bolzano.it

## MERAN (02)

**Narren-Revue 2018**

Kurhaus, Kursaal, Freiheitsstr. 33

h. 18:00 i: www.kurhaus.it

## MERANO (02)

**Toni Sartana e le streghe di Bagdàd**

(vedi 02.02)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 1

h. 20:30 i: www.teatro-bolzano.it



## TRODENÀ-TRUDEN (03)

**Concerto della Banda di Trodenà****Kirchtagskonzert der MK Truden**

Casa della cultura · Vereinshaus

h. 20:30 i: www.trudnerhorn.com

## FAVER (TN)

**Uploadsounds on tour:****Le Capre a Sonagli (alternative rock)**

Molin de Portegnach, Via Portegnago 1

h. 20:30 i: www.uploadsounds.eu



## CHIENES-KIENS (09)

**13. Ballo tirolese a Chienes .****13. Tiroler Ball in Kiens**

Music: Tiroler Wind, Lissna Schuiplattla

Casa della cultura · Vereinshaus

h. 20:00

i: 0474 565245

## APPIANO S.S.D.V-EPPAN A.D. WEINSTR. (03)

**Festa della banda San Michele****· Michealer Musigball – BK St.****Michael**

Sala Raiffeisen-saal

h. 20:00

i: www.eppan.com

## RENON-RITTEN (03)

**Ballo dei vigili del fuoco di Auna di Sotto · Ball der Freiwilligen Feuerwehr Unterinn**

Casa delle associazioni · Vereinshaus, Auna di Sotto · Unterinn

h. 20:30

i: 340 9144198

## BOLZANO-BOZEN (03)

**Picchio Party at Sudwerk**

Music: Peggy Gems, DJ Unclevanja

And the long awaited contests: The air guitar contest, The moonwalk contest

Sudwerk - Ca de Bezzi · Batzen Häusl, Via Andreas Hofer Str. 30

h. 22:00-03:00

i: www.batzen.it



## LAIVES (03)

**Burattini: Becco di rame**

Teatro "GLUG" di Arezzo

Teatro delle Muse, Pineta

h. 16:30

i: www.teatrofilolaives.it

## BRIXEN (05)

**Mein Krafttier entdecken und gestalten**

Mit Barbara Natter aus Bozen

Jugendhaus Kassianeum, Brunogasse 2

h. 14:30 - 17:00

i: www.jukas.net

## BOLZANO-BOZEN (03)

**Splash Gulp!****Skaramakai -****La festa dei pagliacci · Die Clown Party**

Tante attività per bambini, il divertimento è assicurato! Crostoli, pop



corn, go kart, giochi, musica dal vivo, laboratorio per bambini "crea il tuo costume" e tanti giochi!

Viele Kinderaktivitäten und riesen Spaß!  
Crostoli, pop corn, Go-Kart, Clownkleiderwerkstatt, live Musik und viele andere Spiele!

Piazza Angela Nicoletti Platz 4  
h. 14:30-17:00 i: 0471 997070

### BOLZANO (03)

#### **Il meraviglioso Mago di O**

compagnia teatroBlu - con Nicola Benussi, Michela Cannoletta - 60 min - teatro di narrazione e marionette età consigliata: dai 3 anni in su  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 16:30 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)



#### AVELENGO-HAFLING (02)

### Winternights

Merano 2000 · Meran 2000, Via Val di Nova · Naifweg 37 i: [meran2000.com](mailto:meran2000.com)

#### DOBBIACO-TOBLACH (011)

41° Gran Fondo Dobbiaco - Cortina:  
50 km Classic - Ski Classics & 30 km Skating · 41. Volkslanglauf Toblach-Cortina (+ 04.02)

h. 10:00 i: [www.dobbiacocortina.org](http://www.dobbiacocortina.org)

#### AVELENGO-HAFLING (02)

### Night Race ASC Avelengo

Slalom gigante sulla pista nera Zuegg.  
Riesentorlauf-Rennen auf dem Zuegg  
Steilhang  
Merano 2000 · Meran 2000,  
h. 18:00 i: [meran2000.com](mailto:meran2000.com)

#### RENON-RITTEN (03)

### Hockey: Rittner Buam vs. Ljubljana

Arena Ritten, Zaberbach 15  
h. 20:00 i: [www.ritten.com](http://www.ritten.com)



#### MERAN (02)

### Open Heaven 2018

Kingdom Culture, die Kultur des König-

reiches.

Kulturzentrum, Cavour Str. 1

h. 18:00 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)



#### BRIXEN (05)

### Verflochtene Astgabeln

Jugendhaus Kassianeum, Brunogasse 2  
h. 08:45 - 12:45 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net)

#### BRIXEN (05)

### Acrylmalerei

Mit Alexia Gietl aus Brixen.  
Jugendhaus Kassianeum, Brunogasse 2  
h. 09:00 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net) · 0472 279923

04.02.18 dom-So



#### MERANO (02)

### In sette cercan moglie

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2  
h. 16:30 i: [alfredholzner51@gmail.com](mailto:alfredholzner51@gmail.com)

#### BOLZANO (03)

### Musical Aladin

Teatro Rainierum, Piazza Domenicani 15  
h. 16:30 i: [posta@juvenes.it](mailto:posta@juvenes.it)

#### MERAN (02)

### Narren-Revue 2018

Kurhaus, Kursaal, Freiheitsstr. 33  
h. 18:00 i: [www.kurhaus.it](http://www.kurhaus.it)

#### MERAN (02)

### Kollision (siehe 01.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27  
h. 20:30 i: [www.tida.it](http://www.tida.it) · 0473 211623

#### BOLZANO (03)

### Vangelo (vedi 01.02)

Teatro comunale, Piazza Verdi 40  
h. 16:00 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

#### BRUNICO (09)

### Toni Sartana e le streghe di Bagdàd

(vedi 02.02)  
Casa Michael Pacher, P.zza Cappuccini 3e  
h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

**TERMENO-TRAMIN A.D.W. (03)**

**Concerto della banda di Termeno . . . Sonntagskonzert mit der BK Tramin**  
 Palestra · Turnhalle  
 h. 18:00 i: [www.tramin.com](http://www.tramin.com)

**CURON VENOSTA · GRAUN (01)**

 **Elisa Leen with Band**  
 + Niedex and LR  
 Centro Sciistico Belpiano . . . Skiegebiet Schönenben  
 i: [www.schoeneben.it](http://www.schoeneben.it)

**LAIVES-LEIFERS (03)**

**Neruda Volley Bolzano vs. ITAS C.Fiera Martign. UD**  
 Pala San Giacomo · Turnhalle St. Jakob,  
 Via Maso Hilber · Hilberhofstr. 52  
 h. 18:00 i: [www.nerudavolley.it](http://www.nerudavolley.it)

**DOBBIACO-TOBLACH (011)**

**41° Gran Fondo Dobbiaco - Cortina . . . 41. Volkslanglauf Toblach-Cortina: 50 km Classic - Ski Classics & 30 km Skating**  
 h. 10:00 i: [www.dobbiacocortina.org](http://www.dobbiacocortina.org)

05.02.18 lun-Mo

**BOLZANO-BOZEN (03)**

 **James Brandon Lewis & Chad Taylor (USA)**  
*tenor sax: James Brandon Lewis; drums & perc: Chad Taylor*  
 Il duo delle meraviglie presenta un programma di opere originali e arrangiate, ispirate a John Coltrane, Rashied Ali, Cecil Taylor, Sun Ra e Ornette Coleman. Kongenialer Bühnenpartner ist der herausragende Schlagzeuger Chad Taylor, seit langem an der Seite von Marc Ribot und im Chicago Underground Duo als

Top-Musiker der Jazz-Szene von Chicago etabliert.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 · h. 21:00 i: [carambolage.org](http://carambolage.org)

**BRIXEN (05)****Wie komme ich auf meine Kosten?**

Mit Peter Liensberger aus Brixen  
 Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2  
 h. 09:00 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net) · 0472 279923

06.02.18 mar-Di

**BOLZANO-BOZEN (03)****Caffè delle lingue · Sprachlounge**

Deutsch, Italiano, English, Español, Français, Português  
 Jugendzentrum papperlapapp, Piazza Parrocchia · Pfarrplatz 24  
 h. 18:00 - 20:00 i: [www.sprachlounge.it](http://www.sprachlounge.it)

**BOLZANO-BOZEN (03)**

**+1000 millard: Peter Millard for Di/Da**  
 Video animazione di Peter Millard  
 Centro Culturale Trevi Kulturzentrum, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28  
 h. 18:30 i: 0471 300980

**MERAN (02)****Kollision (siehe 01.02)**

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27  
 h. 20:30 i: [www.tida.it](http://www.tida.it) · 0473 211623

**BOLZANO (03)****Animali da bar**

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40  
 h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

**BOLZANO-BOZEN (03)****Orchestra Haydn Orchester**

*Dir: Michele Mariotti - Music: Ludwig Van Beethoven, Anton Bruckner*  
 Auditorium · Konzerthaus, Via Dante Str. 15  
 h. 20:00 i: [www.haydn.it](http://www.haydn.it) · 0471 975031



# market special

Calendario mercati 2018 Marktkalender



J/A = jährlich/annuale

M = monatlich/mensile

14 = vierzehntägig/bisettimanale

**JANUAR / GENNAIO**

Di/Ma	02.01.	14	Toblach / Dobbiaco
Mi/Me	03.01.	J/A	Glurns / Gloreza
Do/Gi	04.01.	M	Enneberg / Marebbe
Fr/Ve	05.01.	14	Brenner / Brennero
Mo/Lu	08.01.	J/A	Lana
Mo/Lu	08.01.	J/A	Feldthurns / Velturno
Mo/Lu	08.01.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Do/Gi	11.01.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	11.01.	14	Andrian / Andriano
Fr/Ve	12.01.	M	Brixen / Bressanone
Sa/Sa	13.01.	14	Corvara
Mo/Lu	15.01.	14	Toblach / Dobbiaco
Mi/Me	17.01.	J/A	Schenna / Scena
Sa/Sa	20.01.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	25.01.	M	Klausen / Chiusa
Do/Gi	25.01.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	25.01.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	25.01.	M	Abtei-Stern / La Villa
Sa/Sa	27.01.	14	Corvara

**FEBRUAR / FEBBRAIO**

Do/Gi	01.02.	J/A	St. Lorenzen / San Lorenzo di Sebato
Do/Gi	01.02.	M	Enneberg / Marebbe
Sa/Sa	03.02.	M	Brixen / Bressanone
Sa/Sa	03.02.	J/A	Schnals / Senales
Mo/Lu	05.02.	14	Brenner / Brennero
Mo/Lu	05.02.	14	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	05.02.	M	Sterzing / Vipiteno
Do/Gi	08.02.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	08.02.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	10.02.	14	Corvara
Sa/Sa	10.02.	J/A	Vöran / Verano
Mo/Lu	12.02.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mi/Me	14.02.	J/A	Tramin / Termeno
Mi/Me	14.02.	M	Sarnthein / Sarentino

Do/Gi	15.02.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Mo/Lu	19.02.	J/A	Innichen / S. Candido
Mo/Lu	19.02.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	20.02.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	22.02.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	22.02.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	22.02.	M	Abtei-Stern / La Villa
Fr/Ve	23.02.	M	Sterzing / Vipiteno
Sa/Sa	24.02.	M	Klausen / Chiusa
Sa/Sa	24.02.	14	Corvara

**MÄRZ / MARZO**

Do/Gi	01.03.	M	Enneberg / Marebbe
Do/Gi	01.03.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Sa/Sa	03.03.	J/A	Jenesien / S. Genesio
Mo/Lu	05.03.	14	Brenner / Brennero
Mo/Lu	05.03.	14	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	05.03.	J/A	Hafling / Avelengo
Do/Gi	08.03.	J/A	Lajen / Laion
Do/Gi	08.03.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	08.03.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	10.03.	14	Corvara
Mo/Lu	12.03.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Di/Ma	13.03.	M	Tramin / Termeno
Do/Gi	15.03.	14	Sexten/Sesto Pust.
Do/Gi	15.03.	J/A	Schlanders / Silandro
Sa/Sa	17.03.	J/A	Latsch-Goldrain / Laces-Coldrano
So/Do	18.03.	J/A	Salurn / Salorno
Mo/Lu	19.03.	14	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	19.03.	M	Brixen / Bressanone
Di/Ma	20.03.	14	Brenner / Brennero
Di/Ma	20.03.	J/A	Ennberg / Marebbe
Mi/Me	21.03.	J/A	St. Leonhard i. P. / S. Leonardo in Passiria
Do/Gi	22.03.	M	Abtei-Stern / La Villa
Do/Gi	22.03.	J/A	St. Lorenzen / San Lorenzo di Sebato

Do/Gi	22.03.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	22.03.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	24.03.	J/A	Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido
Sa/Sa	24.03.	M	Klausen / Chiusa
Mo/Lu	26.03.	M	Sterzing / Vipiteno
Mo/Lu	26.03.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Sa/Sa	31.03.	14	Corvara

**APRIL/APRILE**

Mo/Lu	02.04.	J/A	Meran / Merano
Di/Ma	03.04.	J/A	St. Christina / Santa Cristina
Di/Ma	03.04.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	03.04.	J/A	Lana
Di/Ma	03.04.	M	Innichen / S. Candido
Di/Ma	03.04.	M	Sarnthein / Sarentino
Do/Gi	05.04.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	05.04.	M	Enneberg / Marebbe
Sa/Sa	07.04.	J/A	Latsch / Laces
Sa/Sa	07.04.	M	Niederdorf/Villabassa
Mo/Lu	09.04.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Di/Ma	10.04.	J/A	St. Ulrich / Ortisei
Di/Ma	10.04.	M	Tramin / Termeno
Do/Gi	12.04.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	12.04.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	14.04.	14	Corvara
Mo/Lu	16.04.	J/A	Toblach / Dobbiaco
Fr/Ve	20.04.	14	Brenner / Brennero
Sa/Sa	21.04.	J/A	Naturns / Naturno
Sa/Sa	21.04.	J/A	Terlan / Terlano
Mo/Lu	23.04.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	23.04.	J/A	Mals / Malles
Di/Ma	24.04.	M	Sterzing / Vipiteno
Di/Ma	24.04.	J/A	Sand in Taufers / Campo Tures
Mi/Me	25.04.	J/A	Auer / Ora

Do/Gi	26.04.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	26.04.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	26.04.	M	Abtei-Stern / La Villa
Sa/Sa	28.04.	14	Corvara
Mo/Lu	30.04.	M	Brixen / Bressanone
Mo/Lu	30.04.	J/A	Laas / Lasa

**MAI/MAGGIO**

Di/Ma	01.05.	J/A	Abtei-St. Leonhard / Badia-San Leonardo
Mi/Me	02.05.	J/A	Mölten / Meltina
Do/Gi	03.05.	M	Klausen / Chiusa
Do/Gi	03.05.	M	Enneberg / Marebbe
Sa/Sa	05.05.	14	Brenner / Brennero
Sa/Sa	05.05.	M	Niederdorf/Villabassa
So/Do	06.05.	J/A	Bozen / Bolzano
Mo/Lu	07.05.	J/A	Kastelbell / Castelbello
Mo/Lu	07.05.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	08.05.	J/A	Tisens / Tesimo
Di/Ma	08.05.	M	Tramin / Termeno
Do/Gi	10.05.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	10.05.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	12.05.	J/A	Schluderns/Sluderno
Sa/Sa	12.05.	J/A	Laurein / Lauregno
Sa/Sa	12.05.	14	Corvara
Mo/Lu	14.05.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	14.05.	M	Sterzing / Vipiteno
Di/Ma	15.05.	J/A	Corvara
Mi/Me	16.05.	J/A	Bruneck-Stegen / Brunico-Stegona
Fr/Ve	18.05.	M	Sarnthein / Sarentino
Fr/Ve	18.05.	J/A	Sexten/Sesto Pusteria
Sa/Sa	19.05.	14	Brenner / Brennero
Sa/Sa	19.05.	J/A	Wolkenstein / Selva val Gardena
So/Do	20.05.	J/A	Branzoll / Bronzolo
Mo/Lu	21.05.	J/A	Meran / Merano
Mo/Lu	21.05.	14	Toblach / Dobbiaco

Di/Ma	22.05.	J/A	Innichen / S. Candido
Di/Ma	22.05.	M	Brixen / Bressanone
Mi/Me	23.05.	J/A	Glurns / Glörenza
Do/Gi	24.05.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	24.05.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	24.05.	M	Abtei-Stern / La Villa
Fr/Ve	25.05.	J/A	Sand in Taufers / Campo Tures
Sa/Sa	26.05.	J/A	Wengen-Pederoa / La Valle-Pederoa
Sa/Sa	26.05.	14	Corvara
So/Do	27.05.	J/A	Leifers / Laives
Mo/Lu	28.05.	M	Klausen / Chiusa
Mo/Lu	28.05.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto

**JUNI / GIUGNO**

Sa/Sa	02.06.	J/A	St. Leonhard i. P. / S. Leonardo in Passiria
Mo/Lu	04.06.	14	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	04.06.	J/A	Corvara-Kolfuschg / Corvara-Colfosco
Mo/Lu	04.06.	J/A	St. Christina / Santa Cristina
Di/Ma	05.06.	M	Innichen / S. Candido
Di/Ma	05.06.	14	Brenner / Brennero
Mi/Me	06.06.	J/A	Mühlen in Taufers / Molini di Tures
Do/Gi	07.06.	M	Enneberg / Marebbe
Do/Gi	07.06.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Fr/Ve	08.06.	J/A	Percha / Perca
Sa/Sa	09.06.	M	Niederdorf/Villabassa
Sa/Sa	09.06.	14	Corvara
Mo/Lu	11.06.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	11.06.	J/A	Latsch / Laces
Di/Ma	12.06.	M	Tramin / Termeno
Di/Ma	12.06.	J/A	St. Martin in Thurn / San Martino in Badia
Di/Ma	12.06.	M	Sterzing / Vipiteno

Do/Gi	14.06.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	14.06.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	14.06.	M	Brixen / Bressanone
Fr/Ve	15.06.	J/A	Mals-Tartscher Bühel / Malles-Col di Tarces
Fr/Ve	15.06.	M	Sarnthein / Sarentino
Mo/Lu	18.06.	14	Toblach / Dobbiaco
Mi/Me	20.06.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	21.06.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Sa/Sa	23.06.	J/A	Prad am Stilfserjoch / Prato allo Stelvio
Sa/Sa	23.06.	J/A	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	25.06.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Di/Ma	26.06.	M	Klausen / Chiusa
Do/Gi	28.06.	M	Abtei-Stern / La Villa
Do/Gi	28.06.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	28.06.	14	Andrian / Andriano
Fr/Ve	29.06.	J/A	Neumarkt / Egna
Sa/Sa	30.06.	14	Corvara
Sa/Sa	30.06.	J/A	Völs am Schlern / Fiè

**JULI / LUGLIO**

Mo/Lu	02.07.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	03.07.	M	Innichen / S. Candido
Mi/Me	04.07.	14	Ahrntal-St. Johann / San Giovanni Aurina
Do/Gi	05.07.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	05.07.	M	Enneberg / Marebbe
Do/Gi	05.07.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Sa/Sa	07.07.	M	Niederdorf/Villabassa
Mo/Lu	09.07.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	09.07.	J/A	St. Ulrich / Ortisei
Di/Ma	10.07.	M	Tramin / Termeno
Do/Gi	12.07.	J/A	Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido
Do/Gi	12.07.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	12.07.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	14.07.	14	Corvara

Mo/Lu	16.07.	14	Toblach / Dobbiaco
Mi/Me	18.07.	14	Ahrntal-St. Johann / San Giovanni Aurina
Do/Gi	19.07.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Fr/Ve	20.07.	14	Brenner / Brennero
Mo/Lu	23.07.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mi/Me	25.07.	M	Brixen / Bressanone
Do/Gi	26.07.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	26.07.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	26.07.	M	Abtei-Stern / La Villa
Sa/Sa	28.07.	14	Corvara

**AUGUST / AGOSTO**

Mi/Me	01.08.	14	Ahrntal-St. Johann / San Giovanni Aurina
Do/Gi	02.08.	M	Enneberg / Marebbe
Do/Gi	02.08.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Sa/Sa	04.08.	14	Brenner / Brennero
Sa/Sa	04.08.	M	Niederdorf/Villabassa
Mo/Lu	06.08.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	07.08.	M	Innichen / S. Candido
Do/Gi	09.08.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	09.08.	14	Andrian / Andriano
Fr/Ve	10.08.	M	Klausen / Chiusa
Sa/Sa	11.08.	14	Corvara
Mo/Lu	13.08.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Di/Ma	14.08.	M	Tramin / Termeno
Di/Ma	14.08.	14	Ahrntal-St. Johann / S. Giovanni Aurina
Do/Gi	16.08.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Mo/Lu	20.08.	14	Brenner / Brennero
Mo/Lu	20.08.	14	Toblach / Dobbiaco
Do/Gi	23.08.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	23.08.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	23.08.	M	Abtei-Stern / La Villa
Fr/Ve	24.08.	J/A	Rasen-Antholz / Rasun-Anterselva
Fr/Ve	24.08.	J/A	Glurns / Glorenza

Fr/Ve	24.08.	M	Sterzing / Vipiteno
Sa/Sa	25.08.	M	Brixen / Bressanone
Sa/Sa	25.08.	J/A	Proveis / Proves
Sa/Sa	25.08.	14	Corvara
Mo/Lu	27.08.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto

**SEPTEMBER / SETTEMBRE**

Sa/Sa	01.09.	M	Niederdorf/Villabassa
Mo/Lu	03.09.	14	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	03.09.	M	Sarnthein / Sarentino
Di/Ma	04.09.	M	Innichen / S. Candido
Mi/Me	05.09.	14	Brenner / Brennero
Mi/Me	05.09.	14	Ahrntal-St. Johann / S. Giovanni Aurina
Do/Gi	06.09.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Do/Gi	06.09.	M	Enneberg / Marebbe
Sa/Sa	08.09.	J/A	Seiser Alm / Alpe di Siusi
Sa/Sa	08.09.	14	Corvara
Mo/Lu	10.09.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Di/Ma	11.09.	M	Tramin / Termeno
Mi/Me	12.09.	M	Sterzing / Vipiteno
Do/Gi	13.09.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	13.09.	14	Andrian / Andriano
Fr/Ve	14.09.	M	Klausen / Chiusa
So/Do	16.09.	J/A	Meran / Merano
Mo/Lu	17.09.	J/A	Laas / Lasa
Mo/Lu	17.09.	14	Toblach / Dobbiaco
Mi/Me	19.09.	14	Ahrntal-St. Johann / San Giovanni Aurina
Do/Gi	20.09.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	20.09.	14	Sexten/Sesto Pusteria
Fr/Ve	21.09.	J/A	St. Ulrich / Ortisei
Fr/Ve	21.09.	J/A	Prad am Stilfserjoch / Prato allo Stelvio
Fr/Ve	21.09.	J/A	Enneberg / Marebbe
Sa/Sa	22.09.	J/A	Ulten-Kuppelwies / Ultimo-Pracupola

Mo/Lu	24.09.	J/A	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	24.09.	J/A	Glurns / Glorenza
Mo/Lu	24.09.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	24.09.	J/A	St. Martin in Thurn / San Martino in Badia
Mi/Me	26.09.	J/A	Prissian / Prissiano
Mi/Me	26.09.	M	Sterzing / Vipiteno
Do/Gi	27.09.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	27.09.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	27.09.	M	Abtei-Stern / La Villa
Fr/Ve	28.09.	J/A	Sand in Taufers / Campo Tures
Sa/Sa	29.09.	J/A	St. Leonhard i. P. / S. Leonardo in Passiria
Sa/Sa	29.09.	M	Brixen / Bressanone
Sa/Sa	29.09.	14	Corvara
Sa/Sa	29.09.	J/A	Martell / Martello
Sa/Sa	29.09.	J/A	Hafling / Avelengo

**OKTOBER / OTTOBRE**

Mo/Lu	01.10.	14	Toblach / Dobbiaco
Do/Gi	04.10.	J/A	Abtei-St. Leonhard / Badia-San Leonardo
Do/Gi	04.10.	M	Enneberg / Marebbe
Do/Gi	04.10.	J/A	Schlanders / Silandro
Fr/Ve	05.10.	14	Brenner / Brennero
Sa/Sa	06.10.	J/A	Kollmann / Colma
Sa/Sa	06.10.	M	Niederdorf/Villabassa
Sa/Sa	06.10.	J/A	Gsies / Valle di Casies
Sa/Sa	06.10.	J/A	Schluderns/Sluderno
So/Do	07.10.	J/A	Leifers / Laives
Mo/Lu	08.10.	J/A	St. Lorenzen / San Lorenzo di Sebato
Mo/Lu	08.10.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	08.10.	J/A	Latsch / Laces
Di/Ma	09.10.	M	Brixen / Bressanone
Di/Ma	09.10.	M	Tramin / Termeno
Do/Gi	11.10.	14	Mölten / Meltina

Do/Gi	11.10.	14	Andrian / Andriano
Fr/Ve	12.10.	M	Sterzing / Vipiteno
Sa/Sa	13.10.	14	Corvara
So/Do	14.10.	J/A	Bozen / Bolzano
Mo/Lu	15.10.	J/A	Taufers i. Münster / Tubre
Mo/Lu	15.10.	J/A	St. Ulrich / Ortisei
Mo/Lu	15.10.	14	Toblach / Dobbiaco
Mo/Lu	15.10.	M	Sarnthein / Sarentino
Di/Ma	16.10.	J/A	Mals / Malles
Di/Ma	16.10.	J/A	Innichen / S. Candido
Mi/Me	17.10.	J/A	St. Pankraz-Ulten / S. Pancrazio-Ultimo
Sa/Sa	20.10.	14	Brenner / Brennero
So/Do	21.10.	J/A	Branzoll / Bronzolo
Mo/Lu	22.10.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	22.10.	J/A	St. Christina / Santa Cristina
Mo/Lu	22.10.	J/A	Naturns / Naturno
Mi/Me	24.10.	J/A	Laas / Lasa
Do/Gi	25.10.	J/A	Mals-Laatsch / Malles-Laudes
Do/Gi	25.10.	M	Abtei-Stern / La Villa
Do/Gi	25.10.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	25.10.	14	Andrian / Andriano
26.10 – 28.10.		J/A	Bruneck-Stegen / Brunico-Stegona
Sa/Sa	27.10.	14	Corvara
Sa/Sa	27.10.	M	Klausen / Chiusa
Mo/Lu	29.10.	M	Sarnthein / Sarentino

**NOVEMBER / NOVEMBRE**

Do/Gi	01.11.	M	Enneberg / Marebbe
Fr/Ve	02.11.	J/A	Glurns / Glorenza
Sa/Sa	03.11.	J/A	Lana
Sa/Sa	03.11.	M	Niederdorf/Villabassa
Sa/Sa	03.11.	J/A	Latsch / Laces
Mo/Lu	05.11.	14	Brenner / Brennero
Mo/Lu	05.11.	14	Toblach / Dobbiaco

Mi/Me	07.11.	J/A	St. Leonhard i. P. / S. Leonardo in Passiria
Do/Gi	08.11.	J/A	St. Martin i. Thurn / San Martino in Badia
Do/Gi	08.11.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	08.11.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	10.11.	J/A	Eppan-Girlan / Appiano-Cornaiano
Sa/Sa	10.11.	J/A	Kurtinig a. d. W. / Cortina all'Adige
Sa/Sa	10.11.	14	Corvara
Mo/Lu	12.11.	J/A	St. Lorenzen / San Lorenzo di Sebato
Mo/Lu	12.11.	M	Sterzing / Vipiteno
Mo/Lu	12.11.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	12.11.	M	Sarnthein / Sarentino
Mo/Lu	12.11.	M	Brixen / Bressanone
Mi/Me	14.11.	J/A	Mölten / Meltina
Do/Gi	15.11.	J/A	Innichen / S. Candido
Sa/Sa	17.11.	J/A	St. Martin i. P. / S. Martino in Passiria
So/Do	18.11.	J/A	Bozen / Bolzano
Mo/Lu	19.11.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	20.11.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	22.11.	M	Abtei-Stern / La Villa
Do/Gi	22.11.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	22.11.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	24.11.	J/A	Tramin / Termeno
Sa/Sa	24.11.	J/A	Schluderns/Sluderno
Sa/Sa	24.11.	M	Klausen / Chiusa
Sa/Sa	24.11.	J/A	Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido
Sa/Sa	24.11.	J/A	Graun / Curon
Sa/Sa	24.11.	14	Corvara
Sa/Sa	24.11.	J/A	Mühlen in Taufers / Molini di Tures
So/Do	25.11.	J/A	Salurn / Salorno

Mo/Lu 26.11. 14 Niedervintl / Vandoies di Sotto

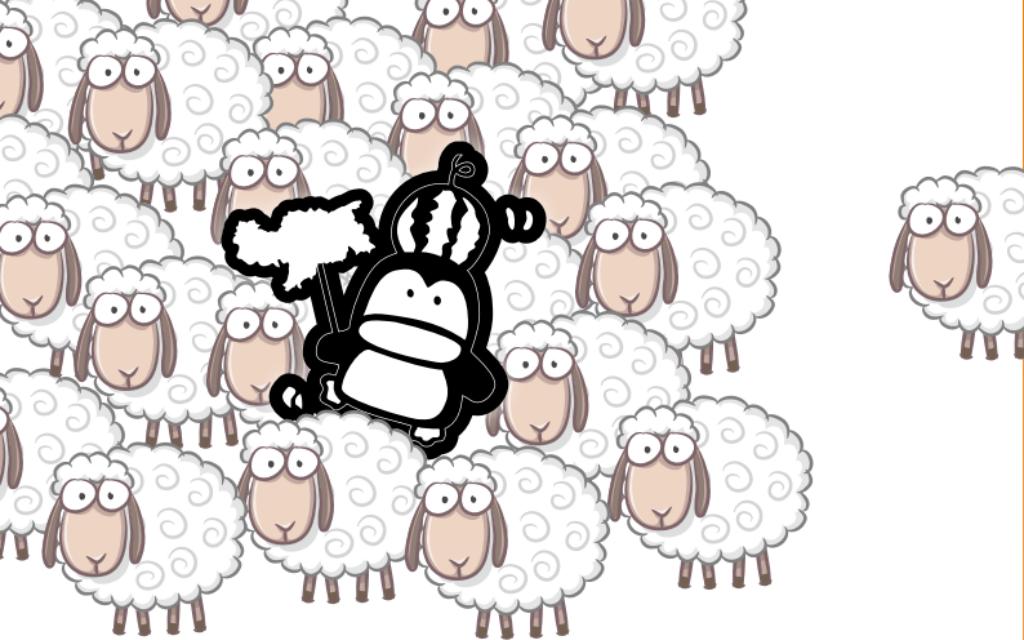
Fr/Ve 30.11. J/A Schlanders / Silandro

### DEZEMBER / DICEMBRE

Sa/Sa	01.12.	J/A	Naturns / Naturno
Sa/Sa	01.12.	J/A	Innichen / S. Candido
Sa/Sa	01.12.	J/A	Tscherms / Cermes
Mo/Lu	03.12.	14	Toblach / Dobbiaco
Mi/Me	05.12.	14	Brenner / Brennero
Do/Gi	06.12.	J/A	Neumarkt / Egna
Do/Gi	06.12.	J/A	Kaltern / Caldaro
Do/Gi	06.12.	J/A	Bruneck / Brunico
Do/Gi	06.12.	M	Enneberg / Marebbe
Fr/Ve	07.12.	14	Corvara
Sa/Sa	08.12.	J/A	Bozen / Bolzano
Mo/Lu	10.12.	M	Brixen / Bressanone
Mo/Lu	10.12.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mi/Me	12.12.	J/A	St. Christina/S.Cristina
Do/Gi	13.12.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	13.12.	14	Andrian / Andriano
Sa/Sa	15.12.	M	Klausen / Chiusa
Sa/Sa	15.12.	J/A	Sand in Taufers / Campo Tures
Mo/Lu	17.12.	14	Toblach / Dobbiaco
Di/Ma	18.12.	M	Sterzing / Vipiteno
Do/Gi	20.12.	14	Brenner / Brennero
So/Do	23.12.	J/A	Bozen / Bolzano
Mo/Lu	24.12.	14	Niedervintl / Vandoies di Sotto
Mo/Lu	24.12.	J/A	Glurns / Glorenza
Do/Gi	27.12.	14	Mölten / Meltina
Do/Gi	27.12.	14	Andrian / Andriano
Do/Gi	27.12.	M	Abtei-Stern / Badia - La Villa
Sa/Sa	29.12.	14	Corvara

J/A = jährlich/annuale   M = monatlich/mensile   14 = vierzehntägig/bisettimanale

Quelle/fonte: www.buergernetz.bz.it/de/aktuelles/marktkalender.asp (15.01.2018)



# FATTI NOTARE! SEI ANDERS!

CON IL MEDIA MIX DI INSIDE  
MIT DEM INSIDE MEDIA MIX



the free magazine

15.000 Kopien/copie

100.000 Leser/lettori



Dear Mama by InSide

the freecard system

[www.dearmama.it](http://www.dearmama.it)



[www.inside.bz.it](http://www.inside.bz.it)

3.250 pages viewed/day

over 7.000 FB fans



MetroPolis

il mensile di cultura  
e sociale a Bolzano

**BOLZANO-BOZEN (03)**

**Fammi una foto! – ragni come fotomodelli · Eine krabbelige Angelegenheit – Spinnen stehen Modell!**  
Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum · h. 18:00 - 20:00 i: museonatura.it

**BOZEN (03)**

**Narragonien in Tirol**  
mit Priv. Doz. Mag. Dr. Leo Andergassen  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 17:00-19:00 i: volkshochschule.it

**BRIXEN (05)****Datenschutz aktuell: Neuerungen ab Mai 2018**

Referent/in: Dott. Sylvia Kammerer  
VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9  
h. 19:00-21:00 i: volkshochschule.it

**KALTERN A.D. WEINSTR. (03)****Allergien und alternative Behandlungsformen**

Referent/in: Dr. Maria Paregger  
Sparkassensaal, Marktplatz 7  
h. 19:30-21:30 i: volkshochschule.it

**07.02.18 mer-Mi**

**MERANO-MERAN (02)****Presentazione libro "Luoghi del Moderno". Klares bauen - Buchvorstellung**

Merano Arte · Kunst Meran,  
Via Portici · Laubengasse  
163 · h. 19:00 i: www.meran.eu

**BOLZANO (03)****Ali**

Rassegna Corpi Eretici - Teatro La Ribalta; regia: Antonio Viganò, durata 60'  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 21:00 i: www.teatrocristallo.it

**MERAN (02)****Kollision** (siehe 01.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27  
h. 20:30 i: www.tida.it · 0473 211623

**MERANO (02)****Stan & Ollie: Noi siamo le colonne & Lavori forzati**

1940 - 63 Min e 1929 - 19 min  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 20:30 i: www.centroperlacultura.it

**BOLZANO (03)****Human [Videodrome DOC]**

di Yann Arthus-Bertrand. Documentario, +13, 191 min. - Francia 2015.  
Cineforum Bolzano, Via Roen 6  
h. 20:45-22:45 i: www.cineforum.bz.it

**TRENTO-TRIENT (TN)****Orchestra Haydn Orchester**

Dir: Michele Mariotti - Music: Ludwig Van Beethoven, Anton Bruckner  
Auditorium, Via S. Croce 67  
h. 20:30 i: www.haydn.it · 0471 975031

**BOLZANO-BOZEN (03)****Oldies But Goldies > Skybar Castel Flavon · Haselburg**

70 - 80 -90 Hits by DJ Marlon  
Castel Flavon · Haselburg, Via Castel Flavon · Kuepachweg 48  
h. 20:00-01:00 i: www.haselburg.it

**MERANO (02)****Autoritratti fotografici dall'800 a oggi**

Con Antonella Tricoli  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 15:30 i: www.centroperlacultura.it

**BRIGEN (05)****Blitzrezepte nach der Arbeit - schnell und gesund**

Referent/in: Julia Volgger  
Jakob-Steiner-Haus, Vintlerweg 34  
h. 19:00-23:00 i: volkshochschule.it

**PFITSCH (05)****Was tun bei Autopannen oder Unfällen?**

Referent/in: Robert Holzer

Garage Europa Holzer, Eisackstr. 1  
h. 19:00-21:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**BOZEN (03)****Erste Hilfe bei Hunden**

mit Dr. med. vet. Kathrin Schrott

Waltherhaus, Schlernstr. 1

h. 19:30-21:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**BOLZANO (03)****Il ruolo ecologico di orso e lupo  
nelle Alpi**

Con Francesca Cagnacci

Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1

h. 20:00 i: [www.museonatura.it](http://www.museonatura.it)**08.02.18 gio-Do****BOLZANO (03)****7, 14, 21, 28**

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40

h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)**MERAN (02)****Kollision** (siehe 01.02)

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27

h. 20:30 i: [www.tida.it](http://www.tida.it) - 0473 211623**BOLZANO (03)****Steve Rawlings:  
Live and Unstable**

Steve Rawlings ha partecipato con successo nel 2016 al

"Niederstätter surPrize". È un artista unico capace di dissolvere i confini tra stand-up comedy e teatro fisico. In lui ribolle una miscela meravigliosamente divertente di humour britannico, cabaret e competenze artistiche tanto sviluppate da rendere il tutto estremamente eccitante.

Steve Rawlings war erfolgreicher Teil-

nehmer des Kleinkunstwettbewerbs „Niederstätter surPrize 2016“. Er ist ein einzigartiger Künstler, der die Grenzen zwischen Stand-up-Comedy und Bewegungstheater aufhebt. Er hat eine wundervoll unterhaltsame Mischung aus britischem Humor, Typencabarett und artistischem Können entwickelt, die extrem spannend ist.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 · h. 20:30 i: [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)

**MERANO (02)****Serate d'autore: Il nostro piccolo  
mondo**

Christine e Aldo Pellati mostrano una video presentazione dei loro viaggi lungo tutti i cinque continenti.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 20:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**SAN PANCRAZIO-ST. PANKRAZ (02)****X-Large live**

Charly's Pub, Paese 4 · Dorf 4  
h. 21:00 i: [www.xlarge.it](http://www.xlarge.it)

**ORA-AUER (03)****Electric Carnival 2018**

Music: Bongobass, DJ Alex Stan, Forrowheads, Linser, Mindbeats, Quizzow, Ralph Cieli, Subsurface, Toni Telefon, Why Not, Wolverine Sounds  
Disco Zoom, Via Rio Nero Str. 4  
h. 12:30-20:00 i: [www.discozoom.com](http://www.discozoom.com)

**BOLZANO-BOZEN (03)****Carneval Edition & PIN UP Contest**

Bikers Bar, Via Paccinotti-Str. 4  
h. 20:00

**MERANO-MERAN (02)****Festa di Carnevale per bambini ·****Faschingsfest für Kinder**

Kurhaus, Czernysaal, Corso Libertà ·  
Freiheitsstr. 33  
h. 14:30 - 17:00 i: [www.kurhaus.it](http://www.kurhaus.it)

**VELTURNO-FELDTHURNS (05)****Carnevale per bambini a Veltorno - Kinderfasching**

Castaneum · Kulturhaus Castaneum  
h. 14:00 i: [www.feldthurns.info](http://www.feldthurns.info)

**TERLANO-TERLAN (03)****Corteo di carnevale a Terlano - Faschingsumzug in Terlan**

Centro paese · Dorfzentrum  
h. 13:00 - 16:00 i: [www.terlan.info](http://www.terlan.info)

**BRUNECK (09)****Talk mit Gregor Gysi - Vorsitzender der Europäischen Linken**

Moderation: Lorenz Gallmetzer  
Stadttheater Bruneck, Dantestr. 21  
h. 20:00 i: [www.stadttheater.eu](http://www.stadttheater.eu)

**09.02.18 ven-Fr**

**MERANO-MERAN (02)****Vernissage - Into the Wild**

con · mit Philipp Achammer, Paul Rösch, Claudio Andolfo, Christiane Rekade, Prof. Konrad Bergmeister.

Kunst Meran-o Arte, Portici-Lauben 163  
h. 19:00 i: [www.kunstmeranoarte.org](http://www.kunstmeranoarte.org)

**LAIVES (03)****Una delle ultime sere di carnivale**

Gruppo teatrale La Trappola - Vicenza  
Commedia in dialetto veneto di Carlo Goldoni · regia di Alberto Bozzo

Siamo a Venezia nella casa-laboratorio del vedovo tessitore Zamaria e della sua giovane figlia Domenica, innamorata del disegnatore di stoffe Anzoletto. Si festeggia "una delle ultime sere di carnevale": artigiani e mercanti di tessuti giungono soli o accompagnati dalle consorti. Durante la serata Domenica viene a conoscenza dell'imminente partenza di Anzoletto per Moscavia in compagnia dell'eccentrica ed esuberante Madame Gatteau...

Filodrammatica Laives, Via Pietralba  
h. 20:45 i: [www.teatrofilolaives.it](http://www.teatrofilolaives.it)

**MERAN (02)****Kollision (siehe 01.02)**

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27  
h. 20:30 i: [www.tida.it](http://www.tida.it) · 0473 211623

**ven 09.02.18 > ore 20.45**

**Una delle ultime sere di Carnovale****Gruppo teatrale la Trappola Vicenza**

Commedia in dialetto veneto

Due atti di Carlo Goldoni



**INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396**

**[www.teatrofilolaives.it](http://www.teatrofilolaives.it) - [info@teatrofilolaives.it](mailto:info@teatrofilolaives.it)**

**Teatro dei Filodrammatici**

**GINO COSERI - Laives**

**BOLZANO (03)**

**Steve Rawlings (GB): Live and Unstable** (vedi-siehe 08.02)  
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 · h. 20:30 i: [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)

**MERANO-MERAN (02)**

**Armonie delle calli mediterranee**  
*Voice:* Silvana Berton; *Guitar:* Bruno Frasnelli, Andreas Unterholzner  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 h. 20:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**RENON-RITTEN (03)****Ballo di carnevale · Faschingsball**

Music: DJ R&L Stereo  
Casa delle associazioni · Vereinshaus, Vanga · Wangen · h. 20:30

**BOLZANO-BOZEN (03)****I luoghi dell'amore · Auf den Spuren der Liebe in Bozen (+10.02)**

Bolzano festeggia San Valentino con due giornate ricche di eventi. Un lungo week-end di visite guidate e appuntamenti culturali all'insegna dell'amore. Gästeführer, Historiker, Schriftsteller und weitere Experten werden die Teilnehmer auf ihrer Entdeckungsreise begleiten, eine Reise der Gefühle, die zu ungewöhnlichen Zielen führen.  
h. 15:00 i: [www.bolzano-bozen.it](http://www.bolzano-bozen.it)

**BOZEN (03)**

**Cajon - Die magische Trommel**  
mit Dr. Vera P · 2 Termine  
Haus der Familie, Stella 1-7  
h. 15:00 Uhr i: [www.hdf.it](http://www.hdf.it)

**BRIXEN (05)****Songwriting**

Mit Ossy Pardeller aus Wien · 3 Termine  
Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2 h. 18:30 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net) · 0472 279923

**BOZEN (03)**

**Fokus Sprache: Schritt für Schritt**

**zum guten Text im Beruf ·**

Mit Mag. Monika Obrist  
Waltherhaus, Schlermistr. 1 h. 14:00-18:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BOZEN (03)****Neuseeland – Das Land der großen weißen Wolke**

Mit Norbert Dejori  
Naturmuseum Südtirol, Bindergasse 1 h. 18:00 i: [www.naturmuseum.it](http://www.naturmuseum.it)

10.02.18 sab-Sa

**BOLZANO (03)****Musical Aladin**

Teatro Rainerum, Piazza Domenicani 15 h. 20:30 i: [posta@juvenes.it](mailto:posta@juvenes.it)

**BOLZANO (03)****La Sirena**

dal racconto Lighea di Giuseppe Tomasi di Lampedusa · con Luca Zingaretti  
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 h. 20:30 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

**MERAN (02)****Schaffa, schaffa Haüsle bau...**

mit Thomas Hochkofer und Karin Verdonfer  
Stadttheater, Theaterplatz 2 h. 20:30-22:30 i: [www.kurhaus.it](http://www.kurhaus.it)

**BOLZANO-BOZEN (03)**

 **Orchestra Haydn Orchester & New Project Funk Orchestra - Concerto di Carnevale · Faschingskonzert**

*Dir, trump:* Marco Pierobon

*Music:* telefilm anni '70 e '80

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante Str. 15 h. 20:00 i: [www.haydn.it](http://www.haydn.it) · 0471 053800

**SESTO-SEXENTEN (011)**

**Live at the bar: Simon & Daniel**

**Pub Cream Side, Via Dolomiti Straße 6  
h. 20:30 i: www.stabinger.it**

### BOLZANO-BOZEN (03)



#### Silvia Turetta (BZ): Presentazione CD The Moon

Silvia Turetta è nota al pubblico altoatesino da diversi anni. Come cantante della band folk/pop Color Colectif. Silvia presenta il suo primo EP da solista. Prima della presentazione dell'EP, si esibirà con il chitarrista Manuel Mazzocchi. Silvia Turetta ist dem Südtiroler Publikum schon seit einigen Jahren bekannt als Sängerin der Folk/Pop-Band Color Colectif. In der Carambolage präsentiert Silvia ihre erste Solo-EP mit sechs selbst geschriebenen Songs, arrangiert und aufgenommen mit befreundeten Musikern.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 · h. 21:00 i: carambolage.org

### SILANDRO-SCHLANDERS (01)

#### X-Large live

pub Schupferwirt, Via Dante Str. 6  
h. 21:00 i: www.xlarge.it



#### RENON-RITTEN (03)

### Ballo della banda Longomoso · Ball der Musikkapelle Lengmoos

Casa delle associazione Peter Mayr ·  
Vereinshaus Peter Mayr · h. 20:00

### BOLZANO-BOZEN (03)

#### Saturday Night Fever auf der Alm

Batzenhausl, Via Andreas Hofer Str. 30  
h. 20:00 i: www.rohdiamanten.net

### BOLZANO-BOZEN (03)

#### Metempsicosi - Olympic Games - Carnival Party

DJ's: Franchino, Ricky Le Roy, Mario Più,  
Joy Kitikonti, 00 Zicky, Luca Pechino  
Life Club, Via Marie Curie Str. 11/13  
h. 23:00-06:00 i: 0471 502298



### LAIVES (03)

#### Pentolina, pentoletta, pentolaccia

Burattini di Luciano Gottardi  
Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23  
h. 16:30 i: www.teatrofilolaives.it

### BOZEN (03)

#### Cajon - Selbst gebaut und gespielt

Referentin: Dr.Vera P (+11.02)  
Haus der Familie, Stella 1-77  
h. 16:00 Uhr i: www.hdf.it



### BOLZANO-BOZEN (03)

#### I luoghi dell'amore · Auf den Spuren der Liebe in Bozen (vedi-siehe 09.02)

Città · Stadt · h. 15:00 i: bolzano-bozen.it

### SILANDRO-SCHLANDERS (01)

#### Sfilata di Carnevale · Faschingsumzug

Centro paese · Ortszentrum  
h. 14:30 i: www.schlanders.it



### LATSCH (01)

#### GESUND - Fit - Leistungsfähig

Mit Marion Rinner  
Bildungshaus Schloss Goldrain  
h. 09:00 - 16:00 i: schloss-goldrain.com

### LATSCH (01)

#### Der Zauber handgesiedeter Seifen

Referent: Hanspeter Kager  
Bildungshaus Schloss Goldrain, Via del  
Castello · Schlossstr. 33  
h. 09:30 - 16:30 i: schloss-goldrain.com

**11.02.18 >16.02.18**



### Bolzano-Bozen (03)

#### SnowCamps 2018 - Natur pur für Mädchen und Jungs

Vivere se stessi attraverso la natura  
usando tutti i sensi con nuovi amici!  
Über das spielerische und kreative Erleben,  
lernen die Kids, ihre eigenen Grenzen auszuloten.

i: www.papperla.net · 0471 053853

## 11.02.18 dom-So

**BOLZANO-BOZEN (03)****Noi Trentini & Altoatesini**

Associazione Cikale Operose (VI)  
regia David Conati, durata 120'  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 16:30 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

**MERANO (02)****7 Minuti**

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2  
h. 16:30 i: [alfredholzner51@gmail.com](mailto:alfredholzner51@gmail.com)

**BOLZANO (03)****La Sirena** (vedi 10.02)

Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40  
h. 16:00 i: [www.teatro-bolzano.it](http://www.teatro-bolzano.it)

**BOLZANO (03)****Musical Aladin**

Teatro Rainerum, Piazza Domenicani 15  
h. 16:30 i: [posta@juvenes.it](mailto:posta@juvenes.it)

**CURON VENOSTA - GRAUN (01)****Vollgas live**

centro Sciistico Belpiano  
· Skiegebiet Schöneben  
i: [www.schoeneben.it](http://www.schoeneben.it)

**TERLANO-TERLAN (03)****Mercatino delle pulci - Flohmarkt**

Parcheggio · Parkplatz, Via Jakobi-str.  
h. 08:00 h. 08:00 - 17:00 i: 338 7357239

12.02.18 ➤ 16.02.18

**BOLZANO-BOZEN (03)****AZB: Lingue e divertimento a Carnevale - Aktivitäten und Sprachen in der Faschingswoche**

Impara le lingue divertendo-  
ti: Mini Camp Bilingue - En-  
glish basket go! (pallacane-



stro & inglese) - Let's volley! (pallavolo & inglese) - Corsi intensivi di tedesco, inglese, francese e spagnolo.

Spaß mit Sprachen! Zweisprachiger Kindergarten - English basket go! (Basketball & Englisch) - Let's volley! (Volleyball & Englisch) - Intensivkurse für die italienische, englische, französische und spanische Sprache.

AZB Cooperform · h. 08:00

i: [www.cooperform.it](http://www.cooperform.it) · 800 832878

## 12.02.18 lun-Mo

**TRENTO-TRIENT (TN)****Orchestra Haydn Orchester & New Project Funk Orchestra - Concerto di Carnevale** (v-s 10.02)

Auditorium, Via Santa Croce 67  
h. 20:30 i: [www.haydn.it](http://www.haydn.it) · 0471 053800

**BOLZANO-BOZEN (03)****Meditazione sonora cuore amorevole - Klangmeditation Herzensliebe**

Dharma, via Napoli · Neapelstr. 2  
h. 19:00 i: [www.anklang.it](http://www.anklang.it)

## 13.02.18 mar-Di

**STERZING (05)****Alpine Mythen - Buchvorstellung**

von Kathrin Gschleier  
Stadtbibliothek, Dantestr.  
h. 20:00 i: [www.biblio.bz.it/sterzing](http://www.biblio.bz.it/sterzing)

**BOLZANO-BOZEN (03)****Improtheater Carambolage: Faschingsshow**

Quando, sui prati del Talvera, unicorni barbuti spruzzano crema da barba nelle scollature delle principesse e i cowboys

cavalcano con la bocca sporca di cioccolato, Improtheater Carambolage si mette in testa il cappello più colorato! Bring Sie die Themen, die so oft im Halse stecken bleiben, auf das Faschingsbankett – hier wird mit Lachsaven um sich geschossen bis die Narrensuppe schäumt!

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 · h. 20:30 i: [carambolage.org](http://carambolage.org)

### NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)

#### X-Large live

Centro · Zentrum  
h. 14:30 i: [www.xlarge.it](http://www.xlarge.it)

### CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)

Festa di Carnevale · Faschingsfest  
ski & acrobatic show con la Scuola Sci Corvara-Ladinia e lo "Pirates" Freestyle Team Alta Badia, DJ e trucca bimbi.  
Große Ski & Acrobatic Show mit Skischule Corvara-Ladinia und „Pirates“, DJ und Face Painting.

Pista-e Col Alto · h. 14:30-17:00  
i: [www.altabadia.org](http://www.altabadia.org)

### TERMENO-TRAMIN A.D.W. (03)

Sfilata carnevalesca dell'Egetmann · Kinder-Egetmann-Faschingsumzug  
Centro paese · Dorfzentrum  
h. 13:00-17:00 i: [www.tramin.com](http://www.tramin.com)

### RENON-RITTEN (03)

Corteo e festa di carnevale · Faschingsumzug & Feier  
Collalbo · Klobenstein · h. 14:00

### MAREBBE-ENNEBERG (09)

Festa di carnevale 2018 · Faschingsumzug 2018

San Vigilio · St.Vigil  
h. 14:00 i: [info@sanvigilio.com](mailto:info@sanvigilio.com)

### APPIANO S.S.D.V-EPPAN A.D. WEINSTR. (03)

#### Repair Cafè

Riparare insieme oggetti malfunzionanti.

Un aiuto competente e gratuito.

Repair Cafè ist gemeinsam kaputte Dinge reparieren, kompetente Hilfestellung. JUMP centro giovani · Jugendtref, Piazza San Michele · Michaelsplatz 19 h. 19:30 i: [www.repaircafe.org](http://www.repaircafe.org)



### LATSCH (01)

#### Spiritualität des Herzens

Referentin: Elisa Maria Jodl · 6 Termine Bildungshaus Schloss Goldrain h. 16:30 i: [schloss-goldrain.com](http://schloss-goldrain.com)

### NALS (02)

#### Schnupperkurs Klangschalen

Maitreya, Vilpianerstr. 30 h. 19:00 i: [www.anklang.it](http://www.anklang.it) · 339 4662753

14.02.18 mer-Mi



### LANA (02)

#### Caffè delle lingue · Sprachentreff

English, Italiano, Deutsch  
kultur.lana, Piazza Hofmann Platz 2 h. 18:00 i: [www.bibliothek-lana.bz.it](http://www.bibliothek-lana.bz.it)

### MERANO (02)

#### Letterati a Merano

Con Franca Eller  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 h. 15:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)



### MERANO (02)

#### Stan & Ollie: Allegri gemelli & Lavoro sporco

1936 - 68 min e 1933 - 19 min  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 h. 20:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

### BOLZANO (03)

#### Project Nim [Videodrome Doc]

di James Marsh. Con Herbert Terrace, Stephanie LaFarge, Jenny Lee, Laura-Ann Pettit, Joyce Butler.  
Cineforum Bolzano, Via Roen 6 h. 20:45-23:45 i: [www.cineforum.bz.it](http://www.cineforum.bz.it)

**SESTO-SEXTEN (011)****Skishow**

Bruggerlift, Via Hocheck str.

h. 18:00 i: [www.skischool.it](http://www.skischool.it)**15.02.18 gio-Do****BOLZANO-BOZEN (03)****Vernissage: Malala Andrialavidra-zana - Figures**Galleria Alessandro Casciaro · Galerie,  
Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/a  
h. 19:00 i: [alessandrocasciaro.com](http://alessandrocasciaro.com)**BOLZANO (03)****Silvestro e Tomas Franchini, Luca Cornella e Nicola Binelli**Scalata di un pilastro roccioso di 900m  
mai scalato prima.Teatro Comunale Gries, Galleria Telser 13  
h. 20:30 i: [www.caibolzano.it](http://www.caibolzano.it)**AVELengo-HAFLING (02)****Night-Skikjöring**Merano 2000 · Meran 2000  
h. 21:00 i: [meran2000.com](http://meran2000.com)**LATSCH (01)****BigApple Premium/Mobile - Kostenrechnung**Referent: Siegfried Gruber  
Schloss Goldrain, Schlossstraße 33  
h. 10:00 - 16:30 i: [schloss-goldrain.com](http://schloss-goldrain.com)**16.02.18 ven-Fr****BOZEN (03)****Andreas Thiel (CH):  
Der Humor**Political Correctness  
ist ein Synonym für Hu-  
morlosigkeit. Denn das  
Gegenteil von Humor ist nicht der Ernst,

sondern die Empörung. Andreas Thiel spielte seine Bühnenprogramme in Europa und Asien. Er lebte auf Island und in Indien. Der Schweizer Satiriker betrachtet die Dinge aus großer Distanz und versteht es, die kulturelle Brille zu wechseln.

Carambolage, Silbergasse 19 · h. 20:30  
i: [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)

**BRIXEN (05)****Peter Spielbauer - DunkHELL**Dekadenz, Obere Schutzenengelgasse 3  
h. 20:30 i: [www.dekadenz.it](http://www.dekadenz.it)**LAIVES-LEIFERS (03)****An Evening With The Blues (+17.02)**con-mit Jimmi Mayes, Kern Pratt, Gra-  
zia Quaranta, Marco Pandolfi, Eliana  
Cargnelutti, Fabio Cecconi, Valentina  
Bartoli, Carlo La Manna, Matteo  
Barbierato, Max De Franceschi, Nadia  
ThalerTeatro di San Giacomo · Theater St. Ja-  
kob, Via Maso Hilber · Hilberhofstr. 5  
h. 20:00 i: [festivalblues@gmail.com](mailto:festivalblues@gmail.com)**APPIANO S.S.D.V-EPPAN A.D. WEINSTR. (03)****Concerto della Egerländer Blasmusik Neusiedl am See · Galakonzert**Sala culturale · Kultursaal, San Michele  
· St. Michael  
h. 19:30 i: [egerlaender-blasmusik.com](http://egerlaender-blasmusik.com)**BOLZANO (03)****Curare la casa comune Laudato si'  
di Papa Francesco**con Federico Lombardi SJ,  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 20:30 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)**VAHRN (05)****Ganzheitliche Spiele mit Klang-  
schalen**Zentrum Manipura, Forchstr.3  
h. 10:00 i: [www.anklang.it](http://www.anklang.it)

**LATSCH (01)****Entdecke deine Intuition und innere Kraf**

Referentin: Marina Sturm · 3 Termine  
Schloss Goldrain, Schlossstr. 33  
h. 18:30 i: schloss-goldrain.com

**17.02.18 sab-Sa****BRUNECK (09)****Best of zum 20-Jährigen Kabarett-Jubiläum**

Kabarettabend mit Markus Linder  
Stadttheater Bruneck, Dantestr. 21  
h. 20:00 i: www.stadttheater.eu

**BOLZANO (03)****Rosalyn**

di Edoardo Erba, regia Serena Sinigaglia  
produzione Teatro del Buratto · durata 80'  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 21:00 i: www.teatrocristallo.it

**BOLZANO-BOZEN (03)****Der Humor** (siehe 16.02)

Piccolo Teatro Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19  
h. 20:30 i: www.carambolage.org

**VAL D'ULTIMO-ULTENTAL (02)****Mainfelt & Los Miserablos**

Stazione a Pracupola · Talstation in  
Kuppelwies  
h. 12:15 i: info@schwemmalm.com

**LAIVES-LEIFERS (03)****An Evening With The Blues**

(vedi · siehe 16.02)

Teatro di San Giacomo · Theater St. Jakob, Via Maso Hilber · Hilberhofstr. 5  
h. 20:00 i: festivalblues@gmail.com

**BOLZANO-BOZEN (03)****Quartetto Schumann**

*Music:* Ludwig van Beethoven, Dmitri Schostakowitsch, Franz Schubert

Società dei concerti · Konzertverein,  
Piazza Domenicani · Domenikanerplatz  
25 · h.18:00 i: www.konzertverein.org

**BRUNECK (09)****Die Schöpfungsgeschichte**

Multivisionsshow für die ganze Familie  
Referent/in: Reinhard Arnold  
Vereinshaus, Pipenstr. 2  
h. 20:00-21:30 i: volkshochschule.it

**VALLE DI CASIES-GSIES (09)****Gran Fondo Int. Val Casies · Int. Gsieser Tal Lauf (+ 18.02)**

Maratona di sci - Ski Rennen  
Pista sci da fondo · Langlaufstrecke,  
San Martino · St. Martin  
h. 10:00 i: www.gsiesertal-lauf.com

**LATSCH (01)****Massage für den Hausgebrauch**

Referentin: Monika Engl  
Bildungshaus Schloss Goldrain  
h. 09:00 - 17:00 i: schloss-goldrain.com

**LATSCH (01)****Original Huderle-Potschn**

Referentin: Agnes Schwienbacher  
Bildungshaus Schloss Goldrain  
h. 09:00 - 17:00 i: schloss-goldrain.com

**BOZEN (03)****Photoshop: überraschend einfach!**

mit Dr. Patrizia Scharrer · 2 Treffen  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 09:00-17:30 i: volkshochschule.it

**LATSCH (01)****Alles rund um das Osterfest**

Referentin: Veronika Thurn  
Bildungshaus Schloss Goldrain,  
h. 09:00 i: schloss-goldrain.com

**LATSCH (01)****Würzig, aromatisch und scharf**

Referent: Budi Santoso  
Bildungshaus Schloss Goldrain  
h. 09:30 - 15:30 i: schloss-goldrain.com

**LATSCH (01)****Hydrolate und ätherische Öle selbst herstellen**

Referent: Hanspeter Kager

Schloss Goldrain · h. 09:30 i: 0473 742433

**BRIXEN (05)****Jodelt!**

Mit Markus Prieth · 2 Termine

Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2  
h. 09:30 i: www.jukas.net**BRUNECK (09)****Obstgehölzschnitt im Hausgarten**

Referent/in: Florian Reichegger

Grundschule St. Georgen, Gremsenstr. 22  
h. 14:00-17:00 i: volkshochschule.it**MONTAN (03)****Es muss nicht immer Filet oder Schnitzel sein**

Referent/in: Anton Dalvai

Gasthof Dorfnerhof, Gschnon 5

h. 15:00-19:00 i: volkshochschule.it

**18.02.18 dom-So****MERANO (02)****Parole sul pavimento e la chiave dell'ascensore**

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2

h. 16:30 i: alfredholzner51@gmail.com

**BRUNECK (09)****Serata Omicidio**Piccolo Teatro Città di Merano · di Giuseppe Sorgi · Regia: Romano Cavini  
Kolpinghaus, Via Teodone  
h. 16:30 i: romano.cavini@gmail.com**LANA (02)****Concerto di San Valentino con la banda musicale Lana · Valentinskonzert des Musikverein Lana**Casa Raiffeisen-haus, Via A.Hofer-Str. 9  
h. 18:00 i: www.musikverein.it**LAIVES-LEIFERS (03)****Volley B1F: Neruda Volley Bolzano vs. ESTVolley S.Giov.Nat.UD**Pala San Giacomo · Turnhalle St. Jakob,  
Via Maso Hilber · Hilberhofstr. 52  
h. 18:00 i: www.nerudavolley.it**VALLE DI CASIES-GSIES (09)****Gran Fondo Int. Val Casies ·****Int. Gsieser Tal Lauf**

Maratona di sci - Ski Rennen

Pista sci da fondo · Langlaufstrecke,  
San Martino · St. Martin  
h. 10:00 i: www.gsiesertal-lauf.com**19.02.18 lun-Mo****BRIXEN (05)****Steuern sparen beim Sanieren und Umbauen**

Referent/in: Dott. Marco Masi

VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9

h. 18:00-21:00 i: volkshochschule.it

**BOZEN (03)****Einblick in die Welt der Bienen und ihre heilenden Schätze**

Referent/in: Judith Jud

Waltherhaus, Schlernstr. 1 ·

h. 19:00-21:00 i: volkshochschule.it

**BRIXEN (05)****Chill out: Einfach mal entspannen und abschalten!**

Referent/in: Karin Kinigadner · 4 Treffen

VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9

h. 19:15-20:45 i: volkshochschule.it

**BRIXEN (05)****Nähwerkstatt für Anfänger**

Referent/in: Martina Friederike

Blasbichler-Gratz · 4 Treffen

VHS Zweigstelle · h. 19:30 i: info@vhs.it

**BRUNECK (09)****Datenschutz aktuell: Neuerungen**

**ab Mai 2018**

Referent/in: Dott. Sylvia Kammerer  
 Raiffeisenkasse, Europastr. 19  
 h. 19:30-21:30 i: volkshochschule.it

**20.02.18 mar-Di**

**BOLZANO-BOZEN (03)**

**Caffè delle lingue · Sprachlounge**  
 Deutsch, Italiano, English, Español,  
 Français e Português  
 papperlapapp, P.zza Parrocchia · Pfarr-  
 platz 24 · h. 18:00 i: sprachlounge.it

**BRESSANONE (05)**

**Il senso della vita di Emma**  
 Forum Bressanone, Via Roma 9  
 h. 20:30 i: www.teatro-bolzano.it

**MERANO-MERAN (02)**

**Birdman or The Unexpected Virtue of Ignorance**

di Alejandro G. Inàrritu - USA 2014 - 119'-  
 - English

Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
 h. 18:00 i: www.centroperlacultura.it

**MERANO (02)**

**Ecco, arriva il tempo dei travesti-  
 menti - lettura per bambini**

con Maddalena Taddei  
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
 h. 17:00 i: www.centroperlacultura.it

**BOZEN (03)**

**Wenn das Leben auf den Magen  
 schlägt**

Referent/in: Dr. Josef Frötscher  
 Waltherhaus, Schlermstr. 1  
 h. 17:00-19:00 i: volkshochschule.it

**Bozen (03)**

**Meditation - Bei sich selbst zu  
 Hause sein!**

Referent/in: Dr. Manuela Tosti

Waltherhaus, Schlermstr. 1

h. 18:30-19:45 i: volkshochschule.it

**BRIXEN (05)**

**10-Finger-Tippsystem in 5 Stunden**

Referent/in: EDV-Trainer eStudioplus  
 SOWI Gym. Josef Gasser, I-Mader-Str. 3  
 h. 18:30-20:00 i: volkshochschule.it

**VÖLS AM SCHLERN (04)**

**Fleisch-Kochkurs**

Referent/in: Christian Walder  
 Kulturhaus · h. 19:00 i: info@vhs.it

**BRUNECK (09)**

**Gesunde zuckerfreie Snacks für  
 Kinder**

Referent/in: Valentina Moling  
 Vereinshaus, Pipenstr. 2  
 h. 19:00-22:00 i: volkshochschule.it

**21.02.18 mer-Mi**

**LANA (02)**

**Caffè delle lingue · Sprachentreff**

English, Italiano, Deutsch  
 kultur.lana, Piazza Hofmann Platz 2  
 h. 18:00 i: www.bibliothek-lana.bz.it

**BOZEN (03)**

**Wir. Heute! Morgen! Europa**

Stadttheater Bozen, Verdiplatz 40  
 h. 20:00 i: www.theater-bozen.it

**MERANO (02)**

**Stan & Ollie: La ragazza di Boemia  
 & Pugno di ferro**

1930 - 68 min e 1930 - 20 min  
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
 h. 20:30 i: www.centroperlacultura.it

**BOLZANO (03)**

**Grizzly Man [Videodrome Doc]**

di Werner Herzog, 103 min. USA 2005.  
 Cineforum Bolzano, Via Roen 6  
 h. 20:45-23:45 i: www.cineforum.bz.it

**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Mirko Pedrotti Quintet (I, UK): No Linear Dimension**

*Vibraphone:* Mirko Pedrotti; *Guitar:* Chris Montague; *Alto Sax:* Lorenzo Sighele; *Fender Rhodes & Synthesizer:* Luca Olzer; *Bass:* Michele Bazzanella; *Drums:* Matteo Giordani;

Dekadenz, Obere Schutzeneglgasse 3  
h. 20:30 i: [www.dekadenz.it](http://www.dekadenz.it)

**MERANO (02)****Un secolo di Russia da Vladimir a Vladimir – I parte**

Con Romano Viola  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 15:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**BOZEN (03)****Social Media für Unternehmen: Ein Überblick**

Referent/in: Tatjana Christina Finger  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 08:30-12:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BOZEN (03)****Facebook: Wie Sie Ihr Unternehmen erfolgreich präsentieren**

Referent/in: Tatjana Christina Finger  
Waltherhaus · h. 14:00 i: [info@vhs.it](mailto:info@vhs.it)

**ST. LORENZEN (09)****Stressfrei durch bewusstes Atmen**

Referent/in: Silvia Rainer  
Seminarium, Handwerkerzone Aue 13  
h. 18:00-20:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BOZEN (03)****Ostermenü: Stressfrei vom Aperitif bis zum Dessert .**

Referent/in: Luis Agostini  
Kochatelier Condito, Crispistr. 37  
h. 18:30-22:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**VAHRN (05)****Das 1 x 1 des Kochens: Kochen für Anfänger**

Referent/in: Andreas Ertl

Haus Voitsberg, Voitsbergstr. 1

h. 19:00-23:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**EPPAN A.D. WEINSTR. (03)****Speisen, die Herz und Hirn gut tun!**

Referent/in: Dr. Ivonne Daurù Malsiner  
Wohn- / Pflegeheim St. Pauls  
h. 19:30-23:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BOZEN (03)****Die Herren der Welt? Der Blackrock-Kapitalismus**

Kolpinghaus, A.-Kolping-Str. 3  
h. 20:00-22:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

22.02.18 gio-Do

**MERANO (02)****Istria, Fiume e Dalmazia, la tragedia degli esuli**

Waldimaro Fiorentino presenta il suo ultimo libro.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 16:00 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**LAIVES (03)****CENA CON DELITTO - nuova cena dei serpenti**

Hotel Ideal, Via Kennedy 233 · h. 20:30 i: [teatrofilolaives.it](http://teatrofilolaives.it)

**BOZEN (03)****Wir. Heute! Morgen! Europa**

Stadttheater Bozen, Verdiplatz 40  
h. 20:00 i: [www.theater-bozen.it](http://www.theater-bozen.it)

**Bolzano-Bozen (03)****OPER.A 20.21 | Gaia**

di · von Hannes Kerschbaumer

Dir: Leonhard Girms

Regia: Hannes Kerschbaumer, Gina Mattiello, Natascha Maraval



Un'astronave parte in missione verso un pianeta lontanissimo, ma per cause ignote, dopo secoli, cade frantumandosi proprio sulla terra, diventata ormai un deserto disabitato. Nell'oscurità l'unica astronauta sopravvissuta inizia l'esplorazione del pianeta e s'imbatte in frammenti di ricordi umani...

Ein Raumschiff wird zu einem Lichtjahr entfernten Planeten entsandt, aus unbekannter Ursache zerschellt es hunderte Jahre später wieder auf der Erde, die mittlerweile zur unbewohnten Einöde geworden ist. Bei der Erkundung ihres düsteren Planeten trifft die einzige überlebende Astronautin auf Fragmente von Erinnerungen an den Menschen...

**Teatro Comunale - Stadttheater, Piazza Verdi-platz 40 - h. 20:00 i: www.haydn.it**



### SELVA GARDENA-WOLKENSTEIN (10)

#### The Snoops live

Apre ski Saltos, Streda Dantercèpies 6  
h. 16:30 i: www.thesnoops.it

### MERANO-MERAN (02)

#### Pacific Quartet Vienna

**Teatro Puccini - Stadttheater, Piazza Teatro - Theaterplatz 2**  
h. 20:00 i: www.kurhaus.it



### BOZEN (03)

#### Manuschka und Michelino

Clowshow von Michl Widmer und Manuela Widmer (A) - ab 4 Jahren

Theater im Hof, Obstmarkt 37

h. 17:00-17:45 i: www.theaterimhof.it



### CURON VENOSTA - GRAUN (01)

**Proost! @ Kokus-Party**  
centro Sciistico Belpiano  
· Skiegebiet Schöneben  
i: www.schoeneben.itt



### TERLAN (03)

#### Mit dem Fahrrad durch Kuba

Referent/in: Hagen Blankenburg  
Öffentliche Bibliothek, Hauptstr. 7  
h. 20:00-22:00 i: volkshochschule.it

### BOLZANO (03)

#### Se cambia il clima, cambia stile!

con P. Martin M. Lintner OSM e Federica Rossi.

**Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30**  
h. 20:30 i: www.teatrocristallo.it

### VARNA-VAHRN (05)

#### Fotoshow - Abruzzi

di · von Gebhard Höller, Romano Cianchetta

Sede del Circolo di Varna - Kulturkreis Vahrn, Via Voitsberg Str. 1  
h. 20:30 i: www.circolovarna.it

### MERANO (02)

#### La genetica al servizio dell'umano

con il Prof. Pierluigi Strippoli  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 20:45 i: www.centroperlacultura.it

gio 22.02.18 > ore 20.30

## Nuova Cena dei Serpenti

### Filodrammatica di Laives & Luci della Ribalta

Una cena diversa dal solito, con un delitto da risolvere! Chi riuscirà a scoprire il colpevole?



**BRIXEN (05)****Systemische Team-Führung**

Mit Kathia Nocker · 2 Termine

Jugendhaus Kassianeum, Brunogasse 2  
h. 09:00 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net)**KURTINIG A.D. WEINSTR. (03)****Mobile Allesköninger: Android-Smartphones und -Tablets**Referent/in: Benjamin Holzer  
Haus Curtinie, Gartenweg 12  
h. 17:00-20:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**VAHRN (05)****Hefeteig in seiner Vielfalt**Referent/in: Maria Prader Reichhalter  
Haus Voitsberg · h. 18:00 i: [info@vhs.it](mailto:info@vhs.it)**INNICHEN (011)****Nähwerkstatt für Anfänger**Referent/in: Margaretha Aschbacher  
Bibliothek, Chorherrenstr. 1/a  
h. 18:30-22:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**BOZEN (03)****Lohnt sich ein Nachkauf der Studienjahre? Die neuesten Rentenbestimmungen**Referent/in: Helmuth Renzler  
Waltherhaus · h. 19:30 i: [info@vhs.it](mailto:info@vhs.it)**LANA (02)****Entspannungsmassage für Anfänger und Fortgeschrittene**Referent/in: Renate Florio Senoner  
Altenheim Lorenzerhof  
h. 19:30-22:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**KALTEN A.D. WEINSTR. (03)****L'oliva e il suo olio**Referente: Roberto Vassanelli  
Feuerwehrhalle St. Anton 46/A  
h. 19:30-22:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**KALTEN A.D. WEINSTR. (03)****Psychosomatik: Eine Einführung**Referent/in: Dr. Martin Fronthaler  
Sparkassensaal, Marktplatz 7  
h. 20:00-22:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)**23.02.18 ven-Fr****BOLZANO (03)****Saverio Raimondo: Live**

Saverio Raimondo è un satiro dei tempi moderni. Ha un sesto senso: quello dell'umorismo. Ridicolizza qualunque cosa, a cominciare da se stesso: la sua vita privata, le sue ansie, il suo corpo. Fa ironia su tutto: i soldi, il cibo, il sesso. Vede il lato buffo di qualunque cosa: della democrazia, della privacy, delle nuove tecnologie.  
Carambolage, Via Argentieri 19  
h. 20:30 i: [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)

**BRIXEN (05)****Constanze Lindner: Jetzt erst mal für immer**

Regie: Gabi Rothmüller  
Dekadenz, Obere Schutzenegelgasse 3  
h. 20:30 i: [www.dekadenz.it](http://www.dekadenz.it)

**LAIVES (03)**

**Un ladro per amico**  
teatro stabile di Nissenno - Caltanissetta  
Commedia in dialetto di Giuseppe Speciale  
· regia di Ivan Giumento

La Farsa come strumento per scardinare le convenzioni e le ipocrisie del mondo contemporaneo, dell'aspetto sociale che ci vive accanto. E tanto meglio se i paradossi, gli equivoci, il gioco sempiterno dei contrasti, sortisce come effetto collaterale, un irrefrenabile sentimento comico ed un paio d'ore di risate. La Compagnia cerca di raccontare frammenti di verità (quando è possibile) attraverso lo strumento del divertimento: sia esso nel segno della commedia, che in quello, più surreale e fisico, della

farsa.

Filodrammatica Laives, Via Pietralba  
h. 20:45 i: [teatrofilolaives.it](http://teatrofilolaives.it) - 0471 952650

### **Bozen (03)**

**Wir. Heute! Morgen! Europa**  
Stadttheater Bozen, Verdiplatz 40  
h. 20:00 i: [www.theater-bozen.it](http://www.theater-bozen.it)

### **BOLZANO (03)**

#### **La mia Iliade**

di e con Andrea Castelli · TrentoSpettacoli - durata 90' ca  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 21:00 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

### **TRENTO (TN)**



**OPER.A 20.21:  
Curon / Graun**  
di OHT | Office for a Human Theatre  
*Dir:* Stefano Ferrario  
*Regia:* Filippo Andreatta

La popolazione si oppose tanto energicamente quanto invano: nel 1950, Curon, paesino dell'Alta Val Venosta, fu completamente sommerso dalle acque per far posto a un bacino artificiale; ne è rimasto solo il campanile di Sant'Anna, che spunta dall'acqua come muto ammonimento.

Teatro Sociale, Via Oss Mazzurana 19  
h. 20:00 i: [www.haydn.it](http://www.haydn.it)



### **BRUNICO-BRUNECK (09)**

Russische Kammerphilharmonie St.

### **Petersburg · Konzert**

*Music:* Händel, Haydn, Mozart, Schostakowitsch  
Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini · Kapuzinerplatz 3  
h. 20:00 i: [www.kulturinstitut.org](http://www.kulturinstitut.org)

### **IMST (A)**

#### **City Lights Calling**

*Music:* punk  
Jay-Zee, Johannesplatz 6.  
h. 20:30 i: [www.uploadsounds.eu](http://www.uploadsounds.eu)



### **BOLZANO-BOZEN (03)**

#### **Punkwerk**

*Music:* Cemetery Drive (Pop Punk), Shame On Youth (Dirty Punk Rnr)  
Sudwerk - Ca de Bezzi · Batzen Häusl,  
Via Andreas Hofer Str. 30  
h. 22:00-03:00 i: [www.batzen.it](http://www.batzen.it)



### **BOLZANO-BOZEN (03)**

#### **Pomeriggio per famiglie 1+1: begli intrecci di fibra di tiglio .**

#### **Familiennachmittag 1+1: Schöne Geflechte aus Lindenbast**

Kinder ab 8 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen. Mit Thea Unteregger Archäologiemuseum, Museumstr. 43  
h. 16:00-18:00 i: [www.iceman.it](http://www.iceman.it)

### **Bozen (03)**

#### **Manuschka und Michelino** (siehe 22.02)

Theater im Hof, Obstmarkt 37  
h. 17:00-17:45 i: [www.theaterimhof.it](http://www.theaterimhof.it)

**ven 23.02.18 > ore 20.45  
Un ladro per amico**

**Teatro Stabile Nisseno Caltanissetta**

Commedia in dialetto siciliano

Due atti di Giuseppe Speciale



**INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396**  
**[www.teatrofilolaives.it](http://www.teatrofilolaives.it) - [info@teatrofilolaives.it](mailto:info@teatrofilolaives.it)**

**Teatro dei Filodrammatici  
GINO COSERI - Laives**

**BRUNECK (09)****Die Königin der Farben**

Kinderstück des Theaters Feuerblau  
Regie: Monika Zöhrer, Klaus Seewald  
Stadttheater Bruneck, Dantestr. 21  
h. 16:30 i: www.stadttheater.eu

**BRIXEN (05)****Der nächste Oscar geht an... - Filmchen mit dem Smartphone und Tablet produzieren**

Mit Ralf Bräutigam aus Augsburg  
Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2  
h. 18:00 i: www.jukas.net · 0472 279923

**BRIXEN (05)****Buchhaltung leicht gemacht**

mit Mag. Monika Medwed · 4 Termine  
VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9  
h. 08:00 i: volkshochschule.it

**BRIXEN (05)****NLP - nützlich, leicht und praktisch**

Referent/in: Mario Stenyk  
VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9  
h. 09:00-17:00 i: volkshochschule.it

**BOZEN (03)****Verhandlungen erfolgreich führen**

Referent/in: Dr. Lukas Schwienbacher  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 09:00-17:00 i: volkshochschule.it

**BOZEN (03)****Steuererklärung Vordruck 730: ja oder nein?**

Referent/in: Dott. Marco Masi  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 14:00-17:00 i: volkshochschule.it

**RITTEN (03)****Kreatives Lerncoaching für Mittelschüler**

Referent/in: Dorothea Kofler Klotzner  
Mittelschule H. von Hoffenthal  
h. 14:00-17:00 i: volkshochschule.it

**BOZEN (03)****Unterirdisches Bozen - Bozens****frühe Stadtentwicklung in Kellerräumen**

Referent/in: Dr. Stefan Demetz  
Dom, Hauptportal, Domplatz  
h. 15:00-17:30 i: volkshochschule.it

**BRESSANONE (05)****Trekking d'alta quota: dal ghiacciaio del Baltoro al K2 base camp**

Referente: Paolo Lorenzon  
VHS Zweigstelle, Via Peter Mayr 9  
h. 20:00-21:30 i: volkshochschule.it

**24.02.18 sab-Sa**

**LAIVES (03)****Favole sbilanciate**

Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23  
h. 16:30 i: www.teatrofilolaives.it

**BOZEN (03)****Wir. Heute! Morgen! Europa**

Stadttheater Bozen, Verdiplatz 40  
h. 20:00 i: www.theater-bozen.it

**EPPAN A.D. WEINSTR. (03)****Eine himmlische Beförderung**

Grundschule, St. Pauls · h. 20:00

**BOLZANO (03)****Saverio Raimondo: Live (v. 23.02)**

Carambolage, Via Argentieri 19  
h. 20:30 i: www.carambolage.org

**BRIXEN (05)****Jetzt erst mal für immer (siehe 23.02)**

Dekadenz, Obere Schutzeneglgasse 3  
h. 20:30 i: www.dekadenz.it

**BOLZANO-BOZEN (03)****OPER.A 20.21 | GAIA (vedi siehe 22.02)**

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi · Verdiplatz 40  
h. 20:00 i: www.haydn.it · 0471 975031

**EGNA-NEUMARKT (03)****The Legendary Kid Combo**

**Music: rock'nroll cabaret**

Point, Via Stazione · Bahnhofstraße 14  
h. 00:00 i: [www.uploadsounds.eu](http://www.uploadsounds.eu)

**BOLZANO-BOZEN (03)****Thomas e Gabriele live**

*music: country*

Eureka caffè, Via Rovigo Str. 94  
h. 17:30 i: 0471931048

**DOBBIACO-TOBLACH (011)****Concerto della Banda di Dobbiaco · Festkonzert der MK Toblach**

Centro Culturale Grand Hotel · Kulturzentrum, Via Dolomiti Str. 31  
h. 20:00 i: [musikkapelle-toblach.com](http://musikkapelle-toblach.com)

**CHIUSA-KLAUSEN (05)****Rock Wine Food 17 @ cantina Valle Isarco · Eisacktaler Kellerei**

cantina valle isarco · Eisacktaler Kellerei, località coste · Leitach 50  
h. 20:00 i: 338 3031539

**MERAN (02)****Ball der Oberschule für Geometer**

Kurhaus, Freiheitsstr. 33  
h. 20:00 i: [www.kurhaus.it](http://www.kurhaus.it)

**BOLZANO (03)****Robinson Crusoe, l'avventura**

Teatro Giovani Teatro Pirata  
con Silvano Fiordelmondo, Francesco Mattioni · durata 60'  
età consigliata: dai 4 ai 10 anni  
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
h. 16:30 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

**Bozen (03)****Manuschka und Michelino (siehe 22.02)**

Theater im Hof, Obstmarkt 37  
h. 17:00-17:45 i: [www.theaterimhof.it](http://www.theaterimhof.it)

**BOLZANO-BOZEN (03)****FC Südtirol-Calcio Padova**

Stadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Trieststraße 19  
h. 14:30 i: [www.padovacalcio.it](http://www.padovacalcio.it)

**CURON VENOSTA · GRAUN (01)****Miss World preselezioni . Ausscheidung**

Comprensorio Sciistico Belpiano · Skiegebiet Schönenben  
i: [www.schoeneben.it](http://www.schoeneben.it)

**BOZEN (03)****Photoshop: überraschend einfach!**

mit Dr. Patrizia Scharrer · 2 Treffen  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 09:00-17:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**RITTEN (03)****Meine Lebensgeschichte - Eine Schreibwerkstatt zum autobiografischen Schreiben**

Referent/in: Lena Adami · 2 Treffen  
Residence Belmonte, Schlernweg 21  
h. 09:00-18:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BRUNECK (09)****Vereine und Dörfer schreiben Geschichte - Schritte zu einer Vereins- und Dorfchronik**

Referent/in: Dr. Christoph Gasser  
Landesberufsschule, Toblweg 6  
h. 09:00-12:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BRIXEN (05)****Berufliche Neuorientierung für Frauen**

Referent/in: Dr. Petra Tschenett  
VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9  
h. 09:00-18:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BRIXEN (05)****Trauer und Schuld**

Mit Irene Volgger aus Meran  
Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2  
h. 09:00 - 12:30 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net)

**BRIXEN (05)****Aus ALT mach NEU**

Mit Martina Thanei aus Schladerns  
Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2  
h. 09:30 i: [www.jukas.net](http://www.jukas.net) · 0472 279923

**DEUTSCHNOFEN (07)****Torten backen, füllen und verzieren**

Referent/in: Brigitte Zöschg  
 Pfarrheim, Schloss-Thurn-Str. 2  
 h. 14:00-17:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**25.02.18 dom-So****BOLZANO (03)**

**Un ladro per amico** (vedi 23.02)  
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30  
 h. 16:30 i: [www.teatrocristallo.it](http://www.teatrocristallo.it)

**MERANO (02)**

**Serata omicidio** (vedi 18.02)  
 Teatro Puccini, Piazza Teatro 2  
 h. 16:30 i: [alfredholzner51@gmail.com](mailto:alfredholzner51@gmail.com)

**BOZEN (03)**

**Wir. Heute! Morgen! Europa**  
 Stadttheater · h. 18:00 i: [theater-bozen.it](http://theater-bozen.it)

**EPPAN A.D.WEINSTR. (03)**

**Eine himmlische Beförderung**  
 Grundschule, St. Pauls · h. 18:00

**INNSBRUCK (012)**

**Das Phantom der Oper**  
 Congress Innsbruck, Rennweg 3  
 h. 19:00 i: [www.asa-event.de](http://www.asa-event.de)

**CURON VENOSTA - GRAUN (01)**

**Proost live**  
 Centro Sciistico Belpiano · Skiegebiet  
 Schöneben i: [www.schoeneben.it](http://www.schoeneben.it)

**26.02.18 lun-Mo****BOLZANO-BOZEN (03)**

**Edom (USA/ISR)**  
  
*Guit:* Eyal Maoz; *keys:* Brian Marsella; *bass:* Shanir Ezra Blumenkranz; *drums:* Yuval Lion  
 Edom, vale a dire uno dei progetti ai

quali sembra essere più vicino e affezionato il produttore John Zorn, deus ex-machina della famosa Tzadik newyorkese, si può sintetizzare nel semplice motto: "dove il rock incontra la musica mediorientale e la disco".

Edom ist ein Bandprojekt von Eyal Maoz, bei dem Pop, Jazz, radical jewish music und orientalische Musik verschmelzen. Der in Israel geborene Gitarrist Eyal Maoz war gemeinsam mit Bandkollegen Shanir Ezra Blumenkranz bereits 2014 mit der Formation Abraxas in der Carambolage zu Gast. Nun kehrt er als Bandleader und Komponist von Edom wieder. Carambolage, Via Argentieri · Silbergas 19 · h. 21:00 i: [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)

**BOZEN (03)**

**Steuern sparen beim Sanieren und Umbauen**

Referent/in: Dott. Marco Masi  
 Waltherhaus, Schlernstr. 1  
 h. 18:00-21:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**BRIXEN (05)**

**Einführung in das Kataster**

Referent/in: Geom. Roberto Spazzini  
 VHS Zweigstelle, Peter-Mayr-Str. 9  
 h. 19:30-21:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**AUER (03)**

**Außengestaltung mit Feng Shui**

Referent/in: Dr. Christine Pfeifer  
 Bibliothek, Alte Landstr. 5  
 h. 19:30-22:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**27.02.18 mar-Di****BOLZANO-BOZEN (03)**

**Caffè delle lingue · Sprachlounge**

Deutsch, Italiano, English, Español  
 Biblioteca Comunale Ortles · Bibliothek  
 Ortler, Piazzetta Anna Frank Platz 23  
 h. 18:00 - 20:00 i: [www.sprachlounge.it](http://www.sprachlounge.it)

**MERANO (02)****Salotto letterario: Italo Svevo**

Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 16:00 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**MERANO (02)****Clarissa Horse: una scrittrice si presenta**

Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 18:00 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**BOLZANO (03)****Love Story**

produzione Compagnia delle formiche  
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40  
h. 20:30 i: 389 30 40 501

**BOLZANO-BOZEN (03)****Orchestra Haydn Orchester**

*Dir:* Arvo Volmer. *Music:* Giuseppe Verdi, Richard Strauss, Béla Bartók, Giuseppe Verdi, Richard Strauss  
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante Str. 15  
h. 20:00 i: [www.haydn.it](http://www.haydn.it) · 0471 975031

**RENON-RITTEN (03)****Rittner Buam vs. Lustenau**

Arena Ritten, Zaberbach 15  
h. 20:00 i: [info@rittnerbuam.com](mailto:info@rittnerbuam.com)

**BOZEN (03)****Inscriften der Stadt Brixen**

Referent/in: Dr. Andreas Oberhofer  
Waltherhaus, Schlernstr. 1  
h. 17:00-19:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**AUER (03)****Geflügel - raffiniert, leicht, bekömmlich**

Referent/in: Martin Völkl  
Haus der Vereine, Hohlweg 6  
h. 18:30-22:30 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**VAHRN (05)****Fischkochkurs - Lust auf Meer**

Referent/in: Christian Walder  
Haus Voitsberg · h. 19:00 i: [info@vhs.it](mailto:info@vhs.it)

**BRUNNECK (09)****Blitzrezepte nach der Arbeit - schnell und gesund**

Referent/in: Julia Volgger  
Vereinshaus, Pipenstr. 2  
h. 19:00-23:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

**WELSCHNOFEN (07)****E-Bike - welches Rad passt zu mir?**

Referent/in: Gerhard Krautwurst  
Zivilschutzzentrum, Dolomitenstr. 7A  
h. 19:00-22:00 i: [volkshochschule.it](http://volkshochschule.it)

28.02.18 mer-Mi

**LANA (02)****Caffè delle lingue · Sprachentreff**

English, Italiano, Deutsch  
kultur.lana, Piazza Hofmann Platz 2  
h. 18:00 i: [bibliothek-lana.bz.it](http://bibliothek-lana.bz.it)

**MERANO-MERAN (02)****Seeing Voices**

von Dariusz Kowalski - A 2016 - 86 Min - deutsch  
Kulturzentrum, Cavour Str. 1  
h. 20:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

**TRENTO-TRIENT (TN)****Orchestra Haydn Orchester**

*Dir:* Arvo Volmer. *Music:* Giuseppe Verdi, Richard Strauss, Béla Bartók, Giuseppe Verdi, Richard Strauss  
Auditorium, Via S. Croce 67  
h. 20:30 i: [www.haydn.it](http://www.haydn.it) · 0471 975031

**MERANO (02)****Un secolo di Russia da Vladimir a Vladimir – II parte (vedi 21.02)**

Con Romano Viola  
Centro per la Cultura, Via Cavour 1  
h. 15:30 i: [www.centroperlacultura.it](http://www.centroperlacultura.it)

# IMPARA LE LINGUE DIVERTENDOTI

## SPASS MIT SPRACHEN

ATTIVITÀ ESTIVE PER  
BAMBINI E RAGAZZI  
DAI 3 AI 18 ANNI

SPRACHAKTIVITÄTEN  
FÜR KINDER UND  
JUGENDLICHE VON 3  
BIS 18 JAHRE



PREZZI SCONTATI PER ISCRIZIONI ENTRO  
RABATTE FÜR EINSCHREIBUNGEN INNERHALB

OPEN DAY AZB  
07.04.18

azb.cooperform

Tel. 0471 970 954  
[www.cooperform.it](http://www.cooperform.it)  
[azb@cooperform.it](mailto:azb@cooperform.it)

Numero Verde \_\_\_\_\_  
**800 832878**  
Grüne Nummer \_\_\_\_\_

**AZB** COOPERFORM  
SCUOLA DI LINGUE  
SPRACHSCHULE

LINGUE SPRACHEN LENGUAS LENGUES IDIOMAS ЯЗЫКИ ΓΛΩΣΣΕΣ لغات LINGUE LANGUES SPRACHEN

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Con il contributo di /  
Mit der Unterstützung von:  
Rip. 15 - Cultura Italiana  
Abt. 14 - Deutsche Kultur

